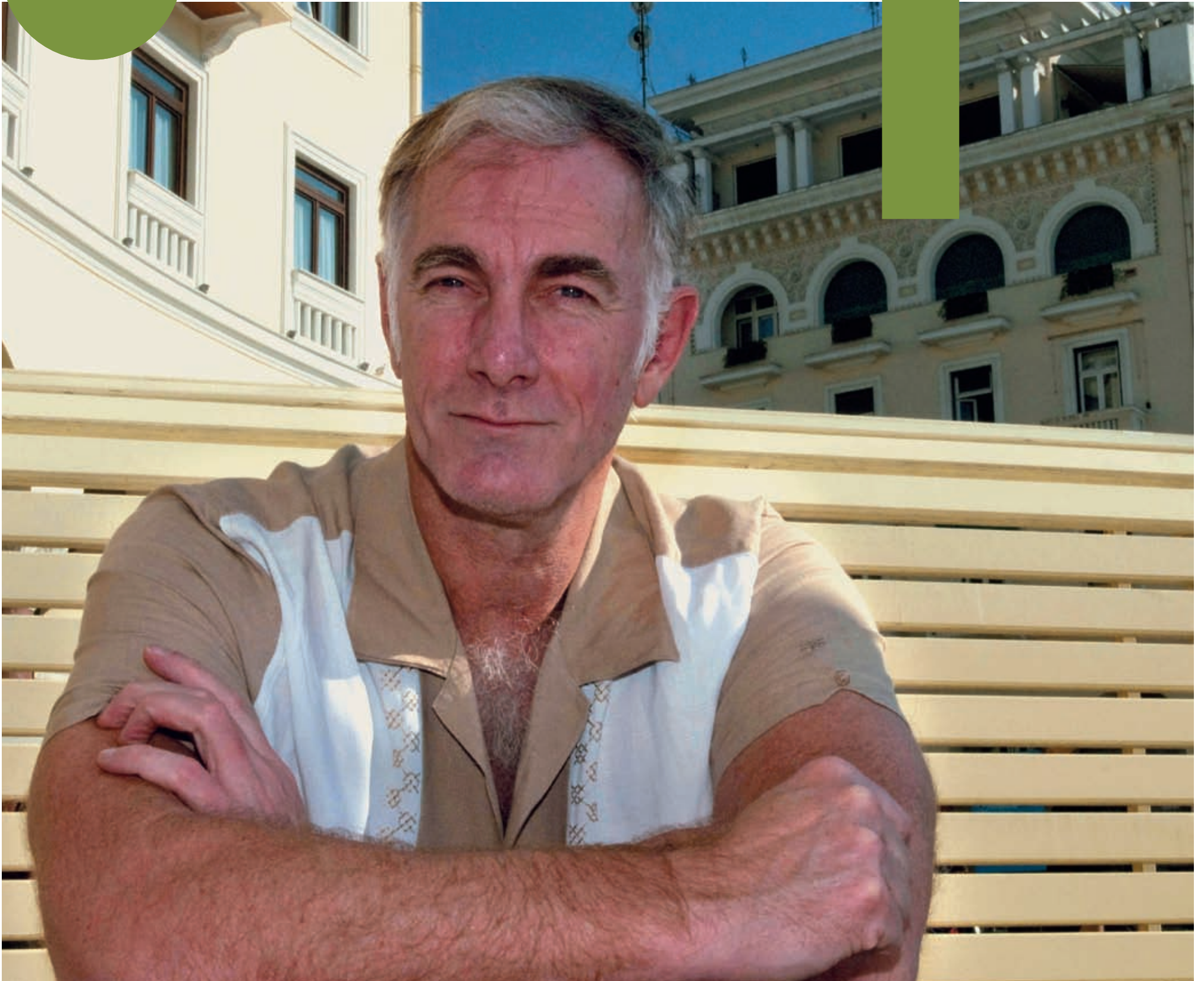


# ΤΖΟΝ ΣΕΪΛΣ ΣΤΟ ΜΟΝΑΧΙΚΟ ΔΡΟΜΟ ΤΗΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ ΑΓΟΡΑ: ΕΝΑ ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

Κυριακή 18 Νοεμβρίου 2007  
Αρ. φύλλου 210

Έκδοση του 48ου Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης

ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ







**Fischer**

SAVOIR VIVRE. SAVOIR BOIRE.



ORIGINE STRASBOURG  
Bière Blonde Spéciale d'Alsace

Απολαύστε υπεύθυνα





**Τελικά η ζωή δεν είναι σαν τις ταινίες.** Μακάρι να 'ταν δηλαδή. Εγώ που πάντα ήμουν στο πλευρό των Ινδιάνων και των πειρατών στην αληθινή ζωή, όταν αυτή εμπλέκεται με την τέχνη νιώθω ότι τα πράγματα αλλάζουν.

**Η πειρατεία σκοτώνει την τέχνη,** αυτό είναι το μόνο σίγουρο. Το δυσάρεστο γεγονός που παρακολουθήσαμε όλοι έκπληκτοι, στο τέλος της τελετής λήξης, με την επ' αυτοφώρω σύλληψη ενός θεατή που κινηματογραφούσε με την κάμερά του την ταινία *My Blueberry Nights*, είναι χαρακτηριστικό μιας κατάστασης που γίνεται απειλητική και για τον κινηματογράφο.

**Η βροχή που στο ξεκίνημα της νύχτας έμοιαζε απειλητική,** στη συνέχεια έγινε ένα με τη φεστιβαλική ατμόσφαιρα και δεν ενόχλησε κανένα να ακολουθήσει τα σχέδια του.

**Από την αίθουσα του Ολύμπιον κάποιοι αποχώρησαν** πριν την έναρξη της ταινίας. Ο κύριος Ψωμιάδης χάθηκε στον ορίζοντα, ως ένας μοναχικός νομάρχης σινεφίλ, λίγο πριν την έναρξη. Εκατόν έντεκα λεπτά αργότερα, η αίθουσα άδειασε κι αν κανείς αναρωτήθηκε για που τράβηξαν όλοι, επίσημοι και ανεπίσημοι προσκεκλημένοι, η απάντηση είναι απλή. Σε αυτή την πόλη, νηστικό αρκούδι δεν χορεύει. Έτσι λοιπόν, πριν το πάρτι στην Αποθήκη Γ, οι κουζίνες έπιασαν δουλειά και βάλθηκαν να ικανοποιήσουν τις γαστριμαργικές ανησυχίες επισκεπτών και ντόπιων.

**Για την πιο κοντινή τράβηξα κι εγώ,** κι είχα απέναντι μου τον Φατίχ Ακίν με την 10μελή παρέα του, πιο πέρα τον Κωνσταντίνο Κακανιά και στην υπόλοιπη αίθουσα του «Αγιολί», ένα σωρό πεινασμένους για φαγητό και για κουβέντα σινεφίλ.

**Με πανωφόρι μούσκεμα αλλά διάθεση καλή** τράβηξαν όλοι στην Αποθήκη Γ για το πάρτι. Όσοι δηλαδή έμειναν όρθιοι μέχρι αργά το βράδυ και ήταν πολλοί είναι η αλήθεια και κεφάτοι. Ο πιο κεφάτος της βραδιάς ήταν ο κύριος Χωραφάς και ο πιο σικάτος, ας μου επιτραπεί, να συμπληρώσω. Στο απόγειο της βραδιάς, γύρω στις 2.00, η πιο εκλεπτυσμένη μπύρα, η μπύρα Fischer, έρεε άφθονη μοιράζοντας μοναδικές στιγμές απόλαυσης στους θαμώνες που την τίμησαν δεόντως.







**Ο κόσμος ήταν "νόστιμος", η μουσική καλή και η νύχτα προχωρημένη.**

Το επόμενο πρωί, της 17ης Νοέμβρη, βρήκε πολλούς να περιμένουν στην ουρά για εισιτήρια σε Ολύμπιον και Λιμάνι φορώντας μαύρα γυαλιά και άφθονο κονσίλερ. Το πρώτο ραντεβού ήταν στις 12.00 στη Gallery Kalfayan για τα εγκαίνια της έκθεσης «Split» του Κωνσταντίνου Κακανιά. Φίλοι καλοί, φαν της δουλειάς του και βέβαια του ίδιου, έδωσαν το παρόν, ανάμεσα τους ο Γιάννης Δαλιανίδης και ο Θοδωρής Κουτσογιαννόπουλος. Ίσα που πρόλαβα να περάσω και από τη συνέντευξη τύπου του σπουδαίου Κώστα Γαβρά, με αφορμή τη νέα του ταινία, που γινόταν την ίδια ώρα. Αργότερα το μεσημέρι, πήρα μια ακόμα ενδιαφέρουσα γεύση σύγχρονης εικαστικής τέχνης, περνώντας και από τα εγκαίνια της έκθεσης της Ευανθίας Τσαντήλα «Η Σιωπή» στο Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης, στην Αποθήκη Β1.

**Ώρες μετά κι ενώ εμείς γεμίζαμε το μυαλό μας** με ήχους και εικόνες από ταινίες και αφιερώματα, ο κύριος Κούπερ έκανε αναγκαστικό shopping από γνωστό κατάστημα του κέντρου αφού, ερχόμενος στην Ελλάδα, έχασε τις αποσκευές του. Και βέβαια δεν έχασε το κέφι του αφού λίγο μετά συναντήθηκε με το ζεύγος Σείλς που... ω! τι έκπληξη είχε επιδοθεί στο αγαπημένο σπορ των Θεσσαλονικέων. Shopping και πάλι shopping, συνήθεια απαραίτητη πριν από το γεύμα του Σαββάτου. Ο Ζύθος στα Λαδάδικα ικανοποίησε απόλυτα με τις γεύσεις του το διάσημο ζευγάρι, που ξετρελάθηκε με τη σκέψη ότι τα Λαδάδικα ήταν παλιά χώρος γεμάτος αποθήκες και πορνεία.

**Την ίδια ώρα ο Φατίχ Ακίν ήταν στο Λιμάνι**, περικυκλωμένος από κόσμο που ήθελε να τον ακούσει, να τον δει, να του κάνει ερωτήσεις. «Το πιο αγαπητό και προσιτό πρόσωπο του φετινού φεστιβάλ», άκουσα να λέει μια εθελόντρια, «είναι ο Φατίχ». Το βράδυ στο πάρτι, στο «It's Only», με τον ίδιο στα decks θα γινόταν το αδιαχώρητο. Όσοι βρέθηκαν στο τελευταίο πάρτι που είχε δώσει στην πόλη πριν από δύο χρόνια, έχουν να θυμούνται τα καλύτερα. Οι υπόλοιποι έχουν να περιμένουν τα καλύτερα από τον ίδιο και την τεράστια βαλίτσα με cds που κουβάλησε μαζί του. Τη στιγμή που γράφονταν αυτές οι λέξεις, ο διάσημος σκηνοθέτης και dj έτρωγε στον «Λουτρό» πίνοντας κόκκινο κρασί κι εγώ δεν ήμουν εκεί. Πώς θα μπορούσα άλλωστε. Ζήλεψα πάντως την πηγή της πληροφόρησής μου, το ομολογώ!

**«Ζηλεύω», μου είπε η φίλη μου η Δανάη** που ήρθε από την Αθήνα άρον άρον για να δει από κοντά το είδωλό της και νόμιζε ότι εγώ μπορώ να κάνω κάτι γι' αυτό. Ο Τζον Μάλκοβιτς καταφθάνει σήμερα το βράδυ στην πόλη και η κολλητή μου βάλθηκε να με δωροδοκήσει να της πω την ώρα άφιξης του αεροπλάνου. «Μαύρα μεσάνυχτα», της απάντησα και μόνο στην περίπτωση που έρθει στο πάρτι με τον Φατίχ Ακίν έχουμε πιθανότητα να τον συναντήσουμε από κοντά, που δεν την έχουμε. Εκτός κι αν υπάρχει ένα σχέδιο να τρυπώσουμε στο αυριανό του πρόγραμμα, στο masterclass, στη συνέντευξη τύπου, στις βόλτες ή τέλος πάντων στο μυαλό του Τζον Μάλκοβιτς.



# Η ΕΡΤ ΣΤΗΡΙΖΕΙ ΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ

48ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ  
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 2007



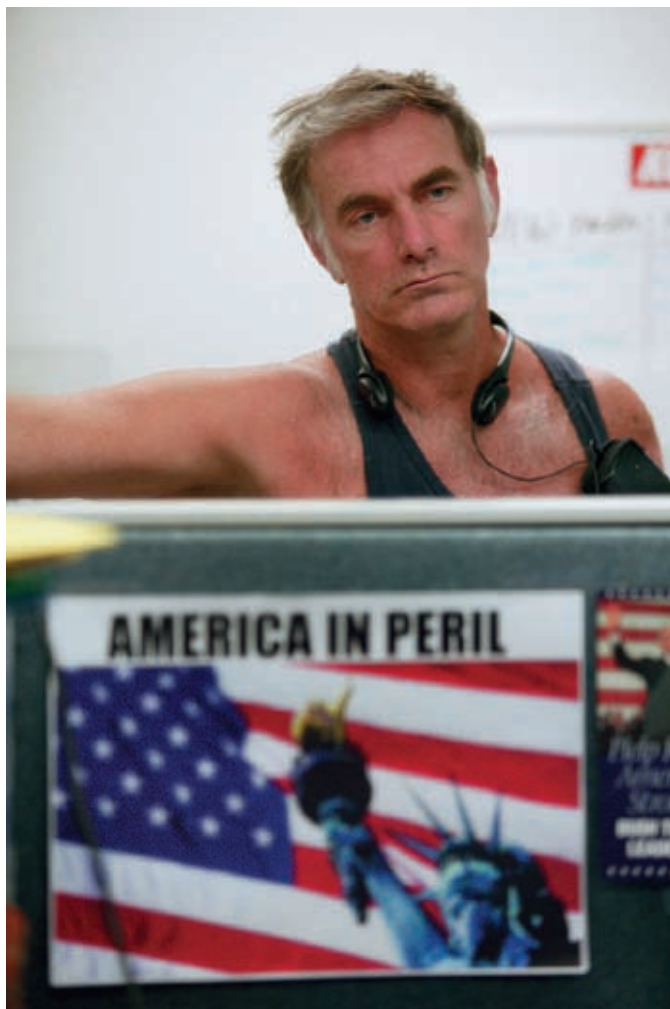
**“ΓΥΡΙΖΟΥΜΕ”  
ΠΑΝΤΑ ΕΔΩ!**



ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ

[www.ert.gr](http://www.ert.gr)





Με ενδιαφέρει αυτό που κάνω να το δουν όσο το δυνατόν περισσότεροι, αλλά δεν με ενδιαφέρει αρκετά ώστε να πω ψέματα

Μία καλή ταινία βασίζεται κατά κύριο λόγο σε έναν καλό σκηνοθέτη και σε έναν καλό σεναριογράφο. Σχέση συγκοινωνούντων δοχείων. Εκτός βέβαια, εάν όλα περιέχονται σε ένα. Σεναριογράφος, σκηνοθέτης και μοντέρ των περισσότερων ταινιών του, ο «πατέρας» του αμερικάνικου ανεξάρτητου κινηματογράφου, Τζον Σέιλς, κατάφερε από πολύ νωρίς να κατασκευάσει έναν αυτόνομο μηχανισμό δημιουργίας. Για την πρώτη του ταινία *The Return of the Secaucus 7*, (1980), γράφει μία ιστορία για συνομήλικούς του, ώστε να μπορούν να πρωταγωνιστούν οι φίλοι του, κανονίζει ώστε οι σκηνές να εκτυλίσσονται σε ένα μεγάλο σπίτι, ώστε να μην χρειάζεται να ξοδέψουν χρήματα σε μετακινήσεις, και τη χρηματοδοτεί με τις αποταμιεύσεις που είχε κάνει γράφοντας σενάρια για τον Ρότζερ Κόρμαν (τον επονομαζόμενο «Βασιλιά των Β-movies» αλλά και δάσκαλο πολλών μεγάλων σκηνοθετών όπως ο Σκορσέζε και ο Τζέιμς Κάμερον).

ΑΥΤΟΝΟΜΟΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΟΣ, ΑΥΤΟΔΙΔΑΚΤΟΣ ΤΕΧΝΙΤΗΣ ΤΟΥ ΣΙΝΕΜΑ, ΑΦΗΓΗΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΗΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΖΩΝΤΑΝΟΣ ΘΡΥΛΟΣ ΤΟΥ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ, Ο ΤΖΟΝ ΣΕΪΛΣ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΤΗΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΓΧΡΟΝΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ. ΜΙΑ ΒΑΘΙΑ ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΦΩΝΗ ΠΟΥ ΑΝΤΗΧΕΙ ΤΗΝ ΠΟΛΥΠΛΟΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΔΥΝΑΜΕΩΝ ΠΟΥ ΤΗ ΔΙΑΜΟΡΦΩΝΟΥΝ.

Χωρίς να έχει παρακολουθήσει μαθήματα κινηματογραφίας, δε διστάζει να κινηματογραφήσει. Μπορεί στην αρχή να μην είχε τα τυπικά προσόντα, αλλά μέσα από τα βιώματά του αποκτά χρήσιμες εμπειρίες που τις μετασχηματίζει σε θεωρία: μετά το πανεπιστήμιο, όπου σπουδάζει ψυχολογία, δουλεύει ως συσκευαστής κρεάτων, οικοδόμος, εργάτης, υπάλληλος σε οίκο ευγηρίας και θεατρικός ηθοποιός. Αλλάζοντας δουλειές, συναναστρέφεται με διαφορετικούς ανθρώπους, αποκτά κάθε φορά μία άλλη οπτική των πραγμάτων και μια απτή σχέση με τη ζωή. Γεμίζει εικόνες. Και όχι μόνο αυτό, αλλά φαίνεται πως αυτός είναι και ο πρωτογενής τρόπος αντίληψής του: «σκέφτομαι με εικόνες» δηλώνει σε μία συνέντευξη, δικαιώνοντας το ρυθμό που ρέει η αφήγηση των περισσότερων ταινιών του, όπως και τον τρόπο που τα γεγονότα διαπλέκονται και αλληλοεπηρεάζονται σε αυτές.

Ο Σέιλς γράφει για ιστορίες που εφάπτονται με την πραγματικότητα, που ξεκινούν από μία πολιτεία της Αμερικής, τη Λουιζιάνα (*Passion Fish*, 1992), την Αλάσκα (*Limbo*, 1999) ή το Τέξας (*Lone Star*, 1996), από ένα πραγματικό σκηνικό με πρόσωπα και χαρακτήρες καλά δουλεμένους που αφού αγγίζουν την κορύφωση της μοναδικής ιστορίας που περιγράφεται, ξαναπροσγειώνονται στην καθημερινότητα του καθενός μας. Καταφέρνει δηλαδή κάτι εξαιρετικά δύσκολο, να προβάλλει με τη γραφή του το συγκεκριμένο και το καθολικό συγχρόνως. Το τέλος είναι συνήθως ανοιχτό, έρχεται απότομα, η ιστορία ξαναχώνεται μέσα στη ζωή και λύνεται από αυτή. Ο Σέιλς δεν δίνει την καθοριστική λύση, δεν υπάρχει το πανοπτικό «μάτι» του σκηνοθέτη, αλλά το βλέμμα του –με πλήρη έλεγχο βέβαια του ρυθμού και της πυκνής αφήγησης. Τίποτα δεν είναι τυχαίο. Οι συμβολισμοί, τα πρόσωπα που ξεπροβάλλουν ανάγλυφα από τον ιστό της αμε-

ρικανικής πραγματικότητας, όλα βρίσκονται στη θέση που έχει ορίσει ο δημιουργός τους, αλλά στο τέλος της αφήγησης θα ξαναγυρίσουν εκεί που θα τα ορίσουν τα μοτίβα των συνθηκών.

Σκηνοθέτης και σεναριογράφος περισσότερων από δεκαεπτά ταινιών, μεταξύ των οποίων αξίζει να αναφερθούν οι πρώτες του *Lianna* (1982) και *Baby it's you* (1983), οι μετέπειτα *Matewan* (1987), *Eight Men Out* (1988), *City of Hope* (1991), *The Secret of Roan Inish* (1993), όπως και η τελευταία *Honeydripper* (2007), στην οποία αφηγείται την ιστορία ενός ιδιοκτήτη μπλουζ κλαμπ στην Αλαμπάμα του 1950. Ο τόπος παίζει πάντοτε σημαντικό ρόλο στις ταινίες του καθώς αποτελεί «έναν από τους χαρακτήρες». Ψάχνει πάντοτε πόλεις που δεν έχουν ισοπεδωθεί από τις βιομηχανίες και τις πολυεθνικές. Πάνω απ' όλα όμως, αυτό που αναζητεί είναι η αλήθεια καταστάσεων και προσώπων, χωρίς συμβιβασμούς. Όπως χαρακτηριστικά έχει πει: «Με ενδιαφέρει αυτό που κάνω να το δουν όσο το δυνατόν περισσότεροι, αλλά δεν με ενδιαφέρει αρκετά ώστε να πω ψέματα».

Επικεντρώνει το ενδιαφέρον του στα σημεία επαφής, στις γωνιές που οι άνθρωποι συναντώνται ή τα γεγονότα τέμνονται και καταγράφει τα αποτελέσματα που εκλύονται από κάθε τέτοια μικρή έκρηξη. Πολυτάλαντος, ώστε να μπορεί να αντιστέκεται σε μία βιομηχανία και στον τρόπο που αυτή τροφοδοτεί τις παραγωγές της, βρίσκει τρόπους να ελίσσεται. Όταν δεν έχει χρήματα για να στηρίξει μία ταινία του, γράφει ή διορθώνει σενάρια για τα σούβνιο. Όταν η μία λύση δεν λειτουργεί θα βρεθεί η επόμενη. Όπως πολύ όμορφα γράφει και ο Γουόλι Γουίτμαν: «είναι καλό να πέφτεις, γιατί οι μάχες χάνονται με το ίδιο πνεύμα που κερδίζονται». Ο Σέιλς ήθελε απλώς να λείει ιστορίες. Και ήθελε να τις λείει και να τις βλέπει να γίνονται εικόνες. Ο ίδιος δηλώνει: «Αυτός είναι ο τρόπος που ήθελα να γίνονται οι ταινίες. Δεν ήθελα να κάνω μόνο το ένα κομμάτι της διαδικασίας και να αφήσω το υπόλοιπο». Ούτε και εμείς.

# ΤΖΟΝ ΣΕΪΛΣ

## Η ΣΚΕΠΤΟΜΕΝΗ ΑΜΕΡΙΚΗ

6

### JOHN SAYLES

Writer, director and editor in most of his films, the "father" of American independent cinema. John Sayles managed from early on to construct an autonomous mechanism of creation.

Sayles writes about stories touching reality and starting from an American state, be it Louisiana (*Passion Fish*, 1992), Alaska (*Limbo*, 1999) or Texas (*Lone Star*, 1996), from a real background with well-edited faces and characters who, after reaching the climax of the unique story told, return to everyday reality.

Multitalented in a way that he can resist an industry and its way of feeding its productions, he finds ways to be flexible. When he doesn't have enough money to support a film, he writes or corrects scripts for the big studios.



# King off road!

## M-Class. Πολυτέλεια που σας πάει... παντού!

► Όταν η πολυτέλεια συναντά τη δύναμη και η υπεροχή συνδυάζεται με τις κορυφαίες επιδόσεις, τότε οδηγείτε την M-Class. Ασύγκριτη ποιότητα Mercedes-Benz, συναρπαστική οδηγική συμπεριφορά που συνοδεύεται και από το βραβείο «Top Safety Pick» 2007, στην κατηγορία των πολυτελών SUV από το Εθνικό Ινστιτούτο Ασφαλιστικών Εταιριών για την Οδική Ασφάλεια των Η.Π.Α.. Δικαιωματικά λοιπόν η M-Class κάνει όλους τους δρόμους να υποτάσσονται

στο πέρασμά σας. Με 7-τάχυτο αυτόματο κιβώτιο, 272hp, μόνιμη τετρακίνηση, μπλοκέ διαφορικά και κοντές σχέσεις, η M-Class είναι η πολυτέλεια που σας πάει παντού! Επισκεφθείτε τώρα έναν από τους εξουσιοδοτημένους διανομείς Mercedes-Benz και αποκτήστε την M-Class με 25% προκαταβολή, 50% σε 25 άτοκες δόσεις και το υπόλοιπο 25% μετά από 25 μήνες άτοκα!

**Mercedes-Benz. Πάντα μπροστά!**

Γραμμή εξυπηρέτησης πελατών, τηλ.: 800-11-76000, [www.mercedes-benz.gr](http://www.mercedes-benz.gr)



Mercedes-Benz





# ΤΖΟΝ ΣΕΪΛΣ

## ΤΑ ΣΤΟΥΝΤΙΟ ΠΡΟΤΙΜΟΥΝ ΤΑ ΧΑΠΙ ΕΝΤ

Ο ΠΑΤΕΡΑΣ ΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΥ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΤΖΟΝ ΣΕΪΛΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΟΝ ΣΥΝΑΝΤΗΣΑΜΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΤΡΟΦΟ ΤΟΥ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΟ ΤΩΝ ΤΑΙΝΙΩΝ ΤΟΥ ΜΑΓΚΙ ΡΕΝΖΙ ΣΤΟ «ΗΛΕΚΤΡΑ ΠΑΛΛΑΣ». ΣΕ ΕΝΑ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΟ ΦΙΛΙΚΟ ΚΛΙΜΑ ΜΑΣ ΕΞΗΓΗΣΕ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ ΠΟΥ ΚΑΝΟΥΝ ΣΙΝΕΜΑ, ΔΗΛΩΣΑΝ ΚΑΙ ΟΙ ΔΥΟ ΠΩΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΝ ΤΑ ΦΙΛΙΚΑ ΤΟΥΣ ΖΕΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΠΕΡ ΚΑΙ ΣΤΡΑΔΕΡΝ ΓΙΑ ΝΑ ΜΠΟΡΕΣΟΥΝ ΝΑ ΔΟΥΝ ΜΑΖΙ ΤΑΙΝΙΕΣ –ΚΑΤΙ ΠΟΥ ΘΑ ΚΑΝΟΥΝ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ ΓΙΑΤΙ ΣΤΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΔΟΥΛΕΥΟΥΝ– ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΛΥΨΑΝ ΠΩΣ ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΤΟΥΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΑΛΛΕΤΑΙ ΣΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ, ΤΟ *HONEYDRIPPER*, ΜΠΟΡΕΙ ΚΑΝΕΙΣ ΝΑ ΤΟ ΔΕΙ ΜΕ ΤΡΕΙΣ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟΥΣ ΤΡΟΠΟΥΣ.

Στις ταινίες σας δεν υπάρχει τίποτα τυχαίο. Όλα βρίσκονται εκεί για κάποιο λόγο και όταν βγει κανείς από το έργο, αυτός ο πυκνός τρόπος αφήγησης τον στοιχειώνει. Το ξαναπαίζει στο μυαλό του και καταλαβαίνει όλο και περισσότερα. Αυτό είναι σπάνιο –τόσο στις ταινίες, όσο και στα βιβλία, στην αφήγηση γενικότερα. Αυτή η δεξιοτεχνία φαίνεται να εκλείπει ή δεν ήταν ποτέ τόσο συνηθισμένη;

Στην τηλεόραση και στα ριάλιτι βλέπουμε πράγματα να συμβαίνουν χωρίς να έχουν σχεδιαστεί. Απλώς κάνουμε παρέα με τους ανθρώπους εκεί. Πράγματι, πολύ συχνά πολλές ταινίες δεν έχουν ένα στόχο, προς τον οποίο κατευθύνουν το κοινό. Αλλά βέβαια, η αφήγηση συνεπάγεται και πολλούς διαφορετικούς τρόπους για να πεις μια ιστορία. Η τηλεόραση, εκτός από τα ριάλιτι είναι πολύ φορμαρισμένη. Πρέπει να πεις κάτι μέσα σε τριάντα

λεπτά και μετά να έρθει το γκραν φινάλε. Αυτή τη μορφή παίρνουν και οι ταινίες. Εγώ δεν κάνω ταινίες που κατατάσσονται σε ένα είδος και δεν μπορείς να ξέρεις τι θα γίνει μετά.

Οι ηθοποιοί δεν αυτοσχεδιάζουν όταν γυρίζουμε. Θέλω να δημιουργώ σχέσεις και συσχετισμούς ανάμεσα στα πράγματα. Αυτό δεν το θέλουν οι περισσότεροι, αλλά και πάλι μπορεί να είναι μία καταπληκτική ταινία, επειδή βρέθηκαν και έκανες παρέα με κάποιους ωραίους τύπους για δύο ώρες.

**Γιατί φοβάται το κοινό το «ανοιχτό τέλος»;**  
**Πιστεύετε πως θα μπορέσει ποτέ να ξεπεράσει τον τύπο αφήγησης που θέλει η ιστορία να έχει «αρχή – μέση – τέλος»;**

Υπήρχε μία σύντομη περίοδος το 1970 όπου το ανοιχτό τέλος ήταν σημάδι μιας καλλιτεχνικής ταινίας, όπου ο πρωταγωνιστής ήταν ένας αντι-ήρωας, ένας καουμπούι που δεν ξυριζόταν... Αλλά τα τελευταία είκοσι χρόνια, η φόρμουλα επιβάλλει το κοινό να βγαίνει με την αίσθηση ότι είναι το *No1* και να αισθάνεται καλά με τον εαυτό του. Το θέμα είναι οικονομικό. Ένα ανοιχτό τέλος ριψοκινδυνεύει

πολύ περισσότερα. Βέβαια υπήρχαν και περιπτώσεις όπως με το *The Graduate* όπου τα στούντιο δεν μπορούσαν να φανταστούν ότι θα απέφερε 100 εκατομμύρια δολάρια. Δεν είχε σχεδιαστεί άλλωστε γι' αυτό. Απλώς, τα στούντιο δεν αισθάνονται άνετα όταν δεν λύεται κάτι ή δεν υπάρχει κάτι έντι.

**Μία ταινία είναι μόνο η υπόθεσή της;**

Εγώ δεν θεωρώ τον εαυτό μου ούτε συγγραφέα, ούτε κινηματογραφιστή, αλλά αφηγητή. Μία ιστορία είναι ο συνδυασμός ενός συνηθισμένου τύπου, όπως αυτοί που παρουσιάζονται στα έργα του Χίτσκοκ, και μίας ενδιαφέρουσας κατάστασης στην οποία ξαφνικά βρίσκεται. Με ενδιαφέρει περισσότερο να εξερευνήσω έναν χαρακτήρα. Δεν χρειάζεται να σκηνοθετήσω έναν πόλεμο για να προκύψει δράση. Και αυτό με το οποίο συνήθως ασχολούμαι, είναι ο διαφορετικός τρόπος που βλέπουν οι άνθρωποι τα πράγματα. Ακόμη κι εάν μιλάνε την ίδια γλώσσα, δεν μιλάνε την ίδια γλώσσα.

**Στις ταινίες σας καταφέρνετε να αναφέρεστε σε κάτι μεγάλο και γενικό αγγίζοντας και περιγράφοντας κάτι ειδικό. Αυτό είναι μία εξαιρετικά δύσκολη ισορροπία. Πως το καταφέρνετε;**

Δεν το συνειδητοποιώ καθώς το κάνω. Απλώς προσπαθώ να πω μια ενδιαφέρουσα ιστορία, αλλά συνήθως θέλω αυτή να οδηγή τον θεατή σε κάτι μεγαλύτερο. Για παράδειγμα, στο *Limbo* το πρώτο πράγμα που ήξερα ήταν το τέλος, γιατί σε κάθε ταινία υποτίθεται πως δεν υπάρχει δράση εάν ο καλός δεν δολοφονείται. Αλλά αυτό δεν μου φαίνεται ενδιαφέρον,

έχοντας δει δύο, τρεις ή και τέσσερις χιλιάδες ταινίες όπου ο καλός σκοτώνεται. Οι περισσότερες καλές ταινίες δράσης βασίζονται περισσότερο στην ψευδαίσθηση του ρίσκου. Ξέρεις πως τίποτα δεν θα γίνει στο χαρακτήρα που συμπαθείς, γιατί αλλιώς θα αισθανθείς προδομένος. Πώς γίνεται για παράδειγμα να σκοτώσουν αυτό το καλό παιδί... τον Λεονάρντο ντι Κάπριο... δεν μπορείς να το κάνεις αυτό. Ενώ, το πραγματικό ρίσκο είναι όταν δεν ξέρεις τι πρόκειται να γίνει. Τέτοιες ταινίες θέλω να κάνω. Άλλοτε σκέφτομαι κάτι μεγάλο και αναρωτιέμαι πως μπορεί να μετατραπεί σε ιστορία, και άλλοτε έχω μία ενδιαφέρουσα ιστορία και σκέφτομαι προς τα που μπορεί να οδηγή για να γίνει κάτι μεγαλύτερο.

**Ο Άμοζ Οζ είχε κάποτε δηλώσει, περιγράφοντας τη διαδικασία της συγγραφής, πως δεν είναι τόσο θέμα ταλέντου, αλλά λήψης αποφάσεων. Μία συνεχής λήψη αποφάσεων. Θα συμφωνούσατε;**

Είναι όμως ταλέντο να παίρνεις τις σωστές αποφάσεις! Το να ξέρεις πότε πρέπει να πάρεις περισσότερες αποφάσεις. Όταν έγραφα το

**Εγώ δεν κάνω ταινίες που κατατάσσονται σε ένα είδος και δεν μπορείς να ξέρεις τι θα γίνει μετά. Οι ηθοποιοί δεν αυτοσχεδιάζουν όταν γυρίζουμε. Θέλω να δημιουργώ σχέσεις και συσχετισμούς ανάμεσα στα πράγματα.**



Ένας συγγραφέας μου είπε μια φορά πως υπάρχουν δύο είδη συγγραφέων: αυτοί που γράφουν, αφήνουν κενό και συνεχίζουν –σε αυτή την κατηγορία ανήκω και εγώ– και οι άλλοι που στέκονται πάνω από μία λέξη για τρεις ημέρες και μετά αγχώνονται. Εγώ έχω την υπομονή να λέω πως «εμπιστεύομαι τον εαυτό μου και πως μπορώ να το ξαναγράψω καλύτερα».

*Lone Star* έκανα δύο διαφορετικά προσχέδια, τα οποία περιείχαν τα πάντα. Το μόνο που δεν ήξερα ήταν ποιος είχε σκοτώσει το σερίφν. Και μετά μου ήρθε η ιδέα και όλα μπήκαν στη θέση τους. Είναι πράγματι λήψη αποφάσεων. Και βάζεις και τον εαυτό σου στη θέση του ήρωα, να ζει την κατάσταση. Το πόσο βίαιο θα είναι, τη στιγμή που θα γίνει η αποκάλυψη, πόση λεπτομέρεια θα παρουσιάζεται. Όλα αυτά τα πράγματα. Και γι' αυτό το λόγο, δεν γράφεις μόνο μία φορά αλλά το ξαναδιαβάζεις για να δεις τι λείπει, τι δε στέκεται.

**Όλο αυτό χρειάζεται πολλή υπομονή. Πόση υπομονή έχετε ως κινηματογραφιστής και ως συγγραφέας; Θεωρείτε τον εαυτό σας υπομονετικό;**

Είμαι υπομονετικός με ορισμένα πράγματα. Για το *Honeydripper*, η οποία είναι μία πολύ φιλόδοξη ταινία, είχαμε μόνο πέντε εβδομάδες στο πλατό για τα γυρίσματα. Στο μυαλό μου ξέρω τι είναι και τι φαίνεται καλό, και συνήθως τα πράγματα που χρειάζονται χρόνο σε ένα γύρισμα δεν έχουν να κάνουν με τους ηθοποιούς. Με τους ηθοποιούς είμαι πολύ υπομονετικός, στο πως μπορώ να τους βοηθήσω. Δεν είμαι πολύ υπομονετικός με το συνεργείο. Όταν λέω ότι γυρνάμε σε 20 λεπτά, πρέπει αυτό να μπορεί να γίνει όσο το δυνατόν καλύτερα σε αυτό το χρονικό πλαίσιο, αλλά πρέπει να γίνει. Τώρα όσον αφορά στο γράψιμο, είμαι πολύ υπομονετικός. Αλλά γράφω και γρήγορα γιατί έχω σκεφτεί πολύ πριν καθίσω να γράψω. Όπως για παράδειγμα, το βιβλίο που γράφω τώρα. Πρώτα γράφω στο χέρι, έπειτα το διαβάζω κρατώντας ένα κόκκινο στυλό, μετά το δακτυλογραφώ και το αλλάζω. Και στο τέλος όταν θα διαβάσω ολόκληρο το βιβλίο, το διορθώνω σαν τρελός. Καταλαβαίνω λοιπόν πως πρόκειται για μία διαδικασία που κρατάει καιρό και δεν περιμένω να βγει καλό με την πρώτη. Ένας συγγραφέας



μου είπε μια φορά πως υπάρχουν δύο είδη συγγραφέων: αυτοί που γράφουν, αφήνουν κενό και συνεχίζουν –σε αυτή την κατηγορία ανήκω και εγώ– και οι άλλοι που στέκονται πάνω από μία λέξη για τρεις ημέρες και μετά αγχώνονται. Εγώ έχω την υπομονή να λέω πως «εμπιστεύομαι τον εαυτό μου και πως μπορώ να το ξαναγράψω καλύτερα».

**Σε τι αναφέρεται το καινούριό σας βιβλίο;**

Στα πάντα! Αναφέρεται στον πόλεμο μεταξύ των Η.Π.Α. και των Φιλιππίνων (1898-1901), ουσιαστικά στον πρώτο ιμπεριαλιστικό πόλεμο της Αμερικής, ενώ παράλληλα βλέπουμε τι γίνεται πίσω στην Αμερική με τα δικαιώματα των Αφροαμερικανών, ενώ όμως υπάρχουν και Αφροαμερικανοί που πολεμάνε στο μέτωπο... πάρα πολλοί χαρακτήρες. Γίνεται μεγαλύτερο κάθε μέρα. Ξέρετε τον Τόμας Πίντσον; Θα είναι σαν τα βιβλία του... ίσως λίγο πιο μικρό, και όχι με το ίδιο ύφος γραφής.

**Βλέπετε τα πάντα στο σινεμά ή είστε επιλεκτικός; Και μπορείτε να διαβάσετε ακόμη πολύ;**

Δυστυχώς δεν διαβάζω πια για διασκέδαση, όπως άλλοτε. Συνήθως για να γράψω ένα βιβλίο ή για να σκεφτώ για μία ταινία, κάνω πολύ έρευνα. Γι' αυτό το βιβλίο που γράφω τώρα, για παράδειγμα, έχω διαβάσει 50-70 βιβλία, ιστορικά, πολιτικά, αλλά και πολύ εξειδικευμένα, όπως για παράδειγμα την ιστορία της λινοτυπίας. Όταν όμως έγραφα το «Los Cusanos», μπόρεσα να διαβάσω και πολλά βιβλία στα ισπανικά και αυτό πραγματικά το ευχαριστήθηκα. Γκαμπριέλ Γκαρσία Μάρκες και πολλούς κουβανούς συγγραφείς. Όσο για το σινεμά, μας αρέσει να πηγαίνουμε σε ένα έργο, να παίρνουμε pop corn και να ελπίζουμε πως το έργο θα είναι καλό και θα περάσουμε καλά!



ΕΙΝΑΙ ΔΥΣΚΟΛΟ ΓΙΑ ΚΑΠΟΙΟΝ ΝΑ ΠΕΡΙΓΡΑΨΕΙ ΜΟΝΟΛΕΚΤΙΚΑ ΤΟΝ ΤΖΟΝ ΜΑΛΚΟΒΙΤΣ. ΒΡΙΣΚΕΙΣ ΜΙΑ ΛΕΞΗ ΠΟΥ ΝΟΜΙΖΕΙΣ ΟΤΙ ΑΠΟΔΙΔΕΙ ΕΠΑΚΡΙΒΩΣ ΜΙΑ ΠΤΥΧΗ ΤΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΟΜΕΝΗ ΣΤΙΓΜΗ, ΣΥΝΕΙΔΗΤΟΠΟΙΕΙΣ ΟΤΙ ΕΝΑΣ ΑΛΛΟΣ ΑΡΚΕΤΑ ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ, ΤΟΥ ΤΑΙΡΙΑΖΕΙ ΚΑΛΥΤΕΡΑ.

Τσως να μην είναι τυχαίο, ότι στα πρώτα του βήματα στον κόσμο της υποκριτικής, ίδρυσε το 1976 τη δικιά του θεατρική ομάδα με όνομα «Steppenwolf» («Ο λύκος της στέπας»), εκ του ομώνυμου έργου του Χέρμαν Έσσε. Έτσι, όπως στο εν λόγω βιβλίο που τα χιλιάδες λουλούδια της ανθρώπινης ψυχής δεν είναι δυνατόν να ταξινομηθούν είτε ως «ανθρώπινα» είτε ως «λυκίσια», έτσι και στην περίπτωση του δε χωράνε λεκτικές υπεραπλουστεύσεις αλλά ούτε και συμβατικά κλισιέ.

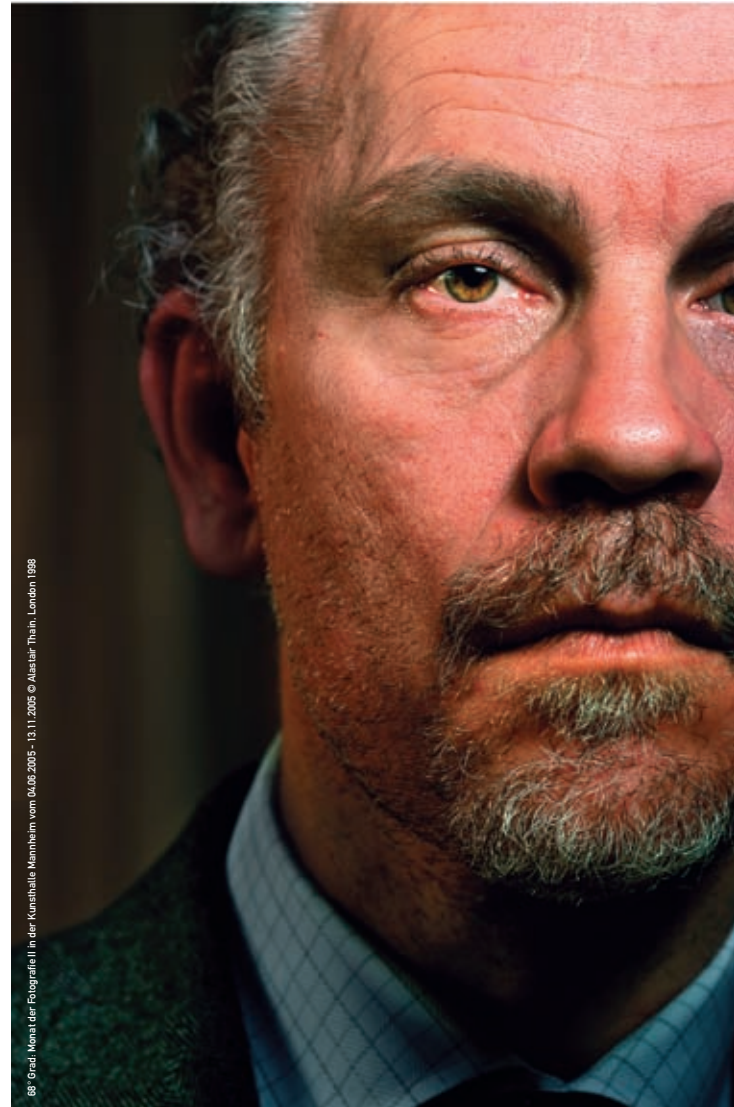
Στην πραγματικότητα, η φαντασία και η δημιουργικότητα του Τζον Μάλκοβιτς είναι τα κλειδιά που μπορούν να αποκρυπτογραφήσουν τον αινιγματικό Αμερικανό ηθοποιό. Τα τελευταία 25 χρόνια έχει συμμετάσχει σε περισσότερες από 60 κινηματογραφικές παραγωγές όπως το ευφύεστατο *Being John Malkovich*, τα *Empire of the Sun*, *The Glass Menagerie*, *Of Mice and Men*, *Colour me Kubric*, *Klimt*, ενώ το 2002 σκηνοθέτησε την ταινία *Ο χορευτής του επάνω ορόφου*. Εκλεκτικός και τελειομανής, μόνιμα υποψήφιος πελάτης στα Όσκαρ και τις Χρυσές Σφαίρες, ο Τζον Μάλκοβιτς έχει συνάψει μια ερωτική σχέση με τους ρόλους που ερμηνεύει. Κάθε επιλογή του αποτελεί ένα επίμονο (και επίπονο) στοίχημα υποκριτικής που βάζει με τον εαυτό του. Σίγουρα υπάρχει «κάτι» που τον κάνει πιο ξεχωριστό από τους υπόλοιπους συναδέλφους του, μιας και έχει την μαγική ικανότητα να είναι «καλός» ακόμη και στις κακές επιλογές του. Αδιαμφισβήτητα, συγκαταλέγεται ανάμεσα στους πιο ποιοτικούς και ταυτόχρονα εκκεντρικούς ηθοποιούς.

Με τα χρόνια, έχει μάθει πώς να προστατεύει το επάγγελμά του αποφεύγοντας τα δύσκολα. Φέρ' ειπείν, ενώ σε καμία περίπτωση δε θα παραδεχθεί ότι έχει κάποια σχέση με τον οποιονδήποτε ήρωά του, ακριβώς όπως οι πε-

ρισσότεροι ήρωές του ποτέ δεν θα σου επιτρέψει να «βρεθείς» έστω και για λίγο μέσα του. Είναι ο τύπος του ηθοποιού που προτιμά να αφήνει τη δουλειά του να μιλάει στον κόσμο, αδιαφορώντας για το τι πιστεύει ο κόσμος γι' αυτόν. Αποφεύγει επίσης να βλέπει τις ταινίες που έχει παίξει στο παρελθόν και να διαβάζει τις αντίστοιχες κριτικές.

Συν τοις άλλοις, διατηρεί τη φήμη του υπερόπτη, λόγω της συνήθειάς του να κάνει υποτιμητικά σχόλια για τις εταιρίες παραγωγής με τις οποίες συνεργάζεται κατά καιρούς. Είναι συνήθως καυστικός όσον αφορά την «τέχνη» του ηθοποιού του κινηματογράφου, υποστηρίζοντας ότι «στην Αμερική, όταν είσαι ηθοποιός δεν έχεις πολλά περιθώρια. Αν δεν μπορούν να σε πουλήσουν ως σtar, δεν έχεις καμία απολύτως ελπίδα. Και εγώ είμαι τα πάντα εκτός από σtar». Αυτοχαρακτηρίζεται ως άνθρωπος του θεάτρου (μιας κι εκεί έχει αφιερώσει το ήμισυ της ζωής του) θεωρώντας τον χώρο του θεάτρου ποιοτικότερο, αυθεντικότερο και πλουσιότερο όσον αφορά το βάθος του χαρακτήρα τον οποίο υποδύεται. Τέλος, δηλώνει ότι τις καλύτερες ερμηνείες και συνεργασίες του, τις έχει κάνει κατά κύριο λόγο στο θέατρο.

Για τη φιλομορφία του έχει δηλώσει ότι έχει μετανιώσει σχεδόν για όλες τις ταινίες που έχει γυρίσει, εκτός ίσως από δύο - τρεις: *Επικίνδυνες σχέσεις*, *Μια θέση στην καρδιά* και *Κραυγές στη σιωπή*. Υποστηρίζει ότι αυτό που παραμένει παράδοξο στην τέχνη του κινηματογράφου είναι ότι ανεξάρτητα με το ποιον συνεργάζεται κάθε φορά, είτε είναι ο Ντάστιν Χόφμαν είτε ο Ντέιβιντ Λιντς, το αποτέλεσμα δεν είναι ποτέ το προσδοκώμενο. Η αποτυχία αποτελεί και αυτή αναπόσπαστο κομμάτι της κινηματογραφικής εμπειρίας. Αυτό που τον ενδιαφέρει περισσότερο, είναι η διαδικασία παρά το αποτέλεσμα.



68 Great Men of Photography II in der Kunsthalle Mannheim vom 04.05.2005 - 13.11.2005 © Alistair Thain, London 1998

Η πρόκληση λοιπόν να μπει κάποιος στο μυαλό του Τζον Μάλκοβιτς, φαντάζει αναγκαία και αξιοζήλευτη. Φέτος, δίνεται η ευκαιρία στο κοινό να έχει μια γνωριμία μαζί του από κοντά, μιας και το 48ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης ετοιμάζεται να υποδεχθεί αυτόν τον χαρισματικό ηθοποιό, διανοούμενο και εμβληματικά μυστηριώδη άνθρωπο, στον οποίο θα απονεμηθεί ο Χρυσός Αλέξανδρος για τη συνολική προσφορά του στην έβδομη τέχνη. Καλώς να ορίσει λοιπόν.

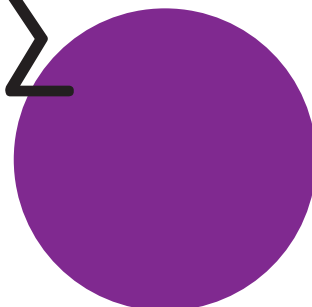
Στην Αμερική, όταν είσαι ηθοποιός δεν έχεις πολλά περιθώρια. Αν δεν μπορούν να σε πουλήσουν ως σtar, δεν έχεις καμία απολύτως ελπίδα. Και εγώ είμαι τα πάντα εκτός από σtar.

# ΤΖΟΝ ΜΑΛΚΟΒΙΤΣ

## Ο ΑΙΝΙΓΜΑΤΙΚΟΣ ΠΡΙΓΚΗΠΑΣ

### JOHN MALKOVICH

Eclectic and perfectionist, permanent Oscar and Golden Globe nominee. John Malkovich has a love affair with his roles. Each one of his choices is a persistent (and painful) acting bet with himself. There's definitely "something" that distinguishes him from his colleagues, since he has that magic ability to be good even when his choices are "bad".







LEON & PARTNERS

Γεμάτη περιεχόμενο!



**Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ**

Ημερήσια Πολιτική και Οικονομική Εφημερίδα

Τηλε. 300 • Αρ. φύλλου 25.304 • Διεύθυνση: Γ. Α. Στάβου

ΑΘΗΝΑ, ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2007

€ 3,00

www.kathimerini.gr



# ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

ΕΛΛΗ / ELLI MAKRA – 42277 WUPPERTAL



Η Έλλη, μετανάστρια από παιδί στη Γερμανία, δεν θέλει να συμβιβαστεί με τις οικογενειακές παραδόσεις. Εγκαταλείπει έναν άστοργο σύζυγο, κάνει τη δουλειά της και αποφασίζει να ταξιδέψει στη χώρα καταγωγής της, αναζητώντας μια καινούρια αρχή. Μετά από σπουδές σε Νέα Υόρκη, Ντίσελντορφ και Βερολίνο, ο εγκατεστημένος στη Γερμανία Θεσσαλονικιός σκηνοθέτης Αθανάσιος Καρανικόλας καταθέτει εδώ την πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία, η οποία παρουσιάστηκε ανεπίσημα στα German Screenings του Μονάχου.

**Η πορεία της ταινίας θα επηρεάσει το επαγγελματικό σου μέλλον; Σκέφτεσαι να επιστρέψεις στην Ελλάδα;**

Η γλώσσα και η συνείδησή μου είναι και παραμένουν ελληνικές. Δεν είναι τυχαίο άλλωστε ότι επέλεξα να ασχοληθώ με ένα ελληνικό θέμα, ούτε το γεγονός ότι ήρθα στη Θεσσαλονίκη για να δείξω την πρώτη μου μεγάλου μήκους ταινία. Επενδύω σημαντικά πράγματα στην ουσιαστική ανταπόκριση του ελληνικού κοινού γιατί, αν και γνωρίζω τα προβλήματα της ελληνικής πραγματικότητας, επιθυμώ να βρω έναν τρόπο να δουλεύω, παράλληλα με τη Γερμανία, και στην Ελλάδα.

**Παρακολουθείς τους έλληνες κινηματογραφιστές της γενιάς σου; Ποιο πιστεύεις ότι είναι το μεγαλύτερο πρόβλημα του ελληνικού σινεμά σήμερα;**

Παρακολουθώ την ελληνική κινηματογραφική πραγματικότητα, όσο βέβαια μου επιτρέπει η γεωγραφική απόσταση και θα ήθελα πολύ να πιστεύω πως όλοι οι κινηματογραφιστές της γενιάς μου δίνουν την ίδια κοινή μάχη. Διαπιστώνω όμως, με ελάχιστες εξαιρέσεις δυστυχώς, μια τάση προς τη συμβατική γραφή, και τα «εύκολα» θέματα, γεγονός που μάλλον συνάδει με την γενικότερα άτολμη και ισχνή

πολιτιστική εικόνα της χώρας που δεν δημιουργεί ένα ευνοϊκό πεδίο για πειραματισμό. Πιστεύω πως το μεγαλύτερο πρόβλημα είναι ο πανικός για το κυνήγι της επιτυχίας που οδηγεί στην απώλεια της καλλιτεχνικής μας συνείδησης. Όμως, δεν πρέπει να ξεχνάμε πως οφείλουμε, πρώτα απ' όλα, να υιοθετούμε κριτική στάση απέναντι σε ό,τι συμβαίνει γύρω μας και να θέτουμε τις προσωπικές μας φιλοδοξίες σε δεύτερο επίπεδο. Ο κινηματογράφος είναι ένα μέσο με τεράστια πολιτική δύναμη και πολιτιστική αξία και έχει σημασία να αξιοποιούμε τις δυνατότητες του προκειμένου να διατυπώσουμε με νηφαλιότητα και διαύγεια τις βαθύτερες ανησυχίες μας και μόνο αυτές. Μόνο έτσι έχουμε μεγαλύτερες πιθανότητες να οδηγηθούμε σε πραγματικά καλά σενάρια και αυθεντική αισθητική στάση.

**Πώς πιστεύεις ότι οι άνθρωποι διαφορετικών εθνικοτήτων μπορούν να χτίσουν κοινωνίες λειτουργικές για όλους;**

Δεν θέλω να προτείνω κι εγώ άλλη μια θεωρητική λύση, εκ του ασφαλούς, όπως γίνεται συχνά. Εκτός αυτού γίνομαι όλο και πε-



ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΚΑΡΑΝΙΚΟΛΑΣ

ρισσότερο απαισιόδοξος, όσον αφορά στην ιδέα μιας κοινωνίας που θα είναι πραγματικά λειτουργική για όλους. Προσωπικά πάντως πιστεύω πως για να οικοδομηθούν ουσιαστικές κοινωνικές σχέσεις πρέπει να αναζητούμε και να στηρίζουμε διαρκώς αυτά που μας ενώνουν όλους στην κοινή ανθρώπινη μοίρα, στον πόνο, στην απώλεια, χωρίς να μας παρασύρουν η αδυναμία κι ο φόβος. Όμως, δυστυχώς δε μπορεί πια εύκολα η ματιά μας να πέσει πάνω σε όλα με συμπόνια κι αγάπη, ή έστω με απλή, καθαρή λογική. Μακάρι να μπορούσαμε να πράξουμε κινούμενοι απ' ό,τι μας ενώνει και όχι σύμφωνα με ό,τι μας χωρίζει! Ίσως και να βρισκόταν τότε κάποιος τρόπος.

ΤΕΤΑΡΤΗ, ΠΕΜΠΤΗ ΠΡΩΙ / SRODA, CZWARTEK RANO



Δυο νέοι που προσπαθούν να ορθοποδήσουν συναισθηματικά, ο καθένας κουβαλώντας τη δικιά του μικρή ή μεγάλη ιστορία, συναντιούνται στη Βαρσοβία του σήμερα. Με 10 χρόνια προϋπηρεσίας ως ντοκιμαντερίστας, βοηθός σκηνοθέτη και παραγωγού στην τηλεόραση, ο 42χρονος πολυβραβευμένος Πολωνός Γκζέγκος Πάσεκ παίρνει την κάμερα στο χέρι και κινηματογραφεί δυο νέους σε μια μέρα περιπλάνησης στους δρόμους της Βαρσοβίας, χαρίζοντας στη νεαρή πρωταγωνίστριά του το βραβείο πρωτοεμφανιζόμενης ηθοποιού στο Polish Film Festival του 2007.

**Δεν έχουμε την ευκαιρία να βλέπουμε πολλά πολωνικά φιλμ στην Ελλάδα, κι αυτό συμβαίνει και στον υπόλοιπο κόσμο. Νομίζεις ότι αυτό πρόκειται να αλλάξει;**  
Ναι, αυτή είναι η αλήθεια. Ο πολωνικός κινηματογράφος δεν διαθέτει πληθώρα εξαγωγών. Είναι το τίμημα μιας αλλαγής στη χώρα μου σχεικά με το παλιό κατεστημένο της κινηματογραφικής μας βιομηχανίας. Προσπαθούμε να το αλλάξουμε τώρα, αλλά οι επαναστάσεις δεν είναι εύκολες. Προσπαθούμε πάντως.

**Ήταν δύσκολη η μετάβαση σε ταινία μυθοπλασίας μετά από 10 χρόνια υπηρεσίας στο ντοκιμαντέρ;**

Όχι, καθόλου. Τα ντοκιμαντέρ μου ήταν όλα ταινίες. Θέλω να πω ότι η μόνη διαφορά μεταξύ ντοκιμαντέρ και ταινίας μυθοπλασίας είναι ότι δεν εργάζεσαι πια με αληθινούς ανθρώπους αλλά με ηθοποιούς. Τα υπόλοιπα παραμένουν τα ίδια: δραματουργία, αφήγηση της ιστορίας, εικόνες.



GRZEGORZ PACEK

**Κατά πόσο αυτοσχεδιάσατε κατά τη διάρκεια των γυρισμάτων;**

Όταν προέρχεσαι από το χώρο του ντοκιμαντέρ, υιοθετείς μια ελευθερία στη διάρκεια της διαδικασίας των γυρισμάτων. Δεν είναι πια σημαντικό το τι γράφει το σενάριο. Το πιο σημαντικό είναι το τι σου λέει ο τόπος, τι σου λέει το φως, οι ηθοποιοί και η διάθεση της ημέρας. Μπορείς αυτό να το ονομάσεις «αυτοσχεδιάζω» ή απλώς «ακούω και βλέπω». Υπήρχε πολύ από αυτό στην ταινία μου. Είναι βαρετό να κινηματογραφείς ό,τι ακριβώς γράφει το σενάριο. Αν ήταν έτσι, τότε θα ήταν πιο ενδιαφέρον να ασχοληθείς με την κινηματογράφηση ελεφάντων.

**Όταν σκηνοθετείς, σε ενδιαφέρει πιο πολύ η ιστορία ή το στυλ της κινηματογράφησης;**

Πρώτα υπάρχει η ιστορία και μετά εμφανίζεται το στυλ. Από το σημείο εκείνο όπου συναντιούνται, μετά συνεχίζουν μαζί. Έχω τη θεωρία μου γύρω από αυτό: κάθε ιστορία έχει το δικό της στυλ κινηματογράφησης κι αυτό είναι ένα και μοναδικό για κάθε ξεχωριστή ιστορία. Ο στόχος του σκηνοθέτη είναι να ανακαλύψει αυτό το στυλ και να το χρησιμοποιήσει. Από κει και πέρα όλα έρχονται εύκολα γιατί όλα γίνονται πια τελείως προφανή.



ΡΑΚΟΡ, ΣΙΝΚΛΕΡ, ΤΡ  
ΣΕΚΑΝΣ, ΠΟΣΤ, ΤΡ  
ΖΟΥΜ, ΓΚΡΟ ΠΛΑΜ  
ΒΕΡΤΙΚΑΛ, ΣΟΥΠΕΡ  
ΜΟΤΕΡ, ΡΕΛΑΝΤΙ,  
ΤΕΛΕΣΙΝΕ, ΠΟΖΙΤΙΦ  
ΝΤΕΚΟΥΠΑΣ, ΚΑΣΤ  
ΡΕΦΛΕΚΤΕΡ, ΦΛΑΣ  
ΚΟΠΙΑ ΖΕΡΟ, ΝΕΤ, Ι



**κινηματογράφος σε απλά ελληνικά**



# ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΣΩΛΗΝΑΣ ΜΕ ΚΑΠΕΛΟ / LAMPA CU CACIULA



Ο επτάχρονος Μαριάν θέλει να δει μια ταινία με τον Μπρους Λι, όμως η τηλεόραση έχει χαλάσει. Παρά το γεγονός ότι είναι Κυριακή πρωί, θα πείσει τον πατέρα του να πάνε ως την πόλη για να επισκευάσουν τη συσκευή. Η μικρού μήκους ταινία του τριαντάχρονου Radu Jude είναι μια συγκινητική ιστορία πατέρα-γιου, που διαδραματίζεται το 1974. Το φιλμ έχει διαγράψει μια εντυπωσιακή πορεία στα διεθνή φεστιβάλ αποσπώντας, μεταξύ πολλών άλλων, βραβεία Σάντανς και το Μονπελιέ. Η επιτυχία του Jude είναι πως σε είκοσι τρία, μόλις, λεπτά δίνει ένα νοσταλγικό πορτρέτο των οικογενειακών σχέσεων στην επαρχιακή Ρουμανία, συσχετίζοντάς το με το μελαγχολικό φόντο της επαρχίας.

Η ταινία έχει μέχρι στιγμής σημειώσει εξαιρετική επιτυχία σε φεστιβάλ ανά τον κόσμο. Το περιμένετε;

Όχι, δεν το περίμενα. Αλλά ευχόμουν να έχει επιτυχία, κυρίως γιατί η ταινία είχε απορριφθεί από το Εθνικό Κέντρο Κινηματογράφου την πρώτη φορά που κάναμε αίτηση, οπότε ήθελα να αποδείξω ότι άξιζε να χρηματοδοτηθεί από την πρώτη στιγμή.

Τι σας συγκίνησε στο σενάριο του Florin Lazarescu και θελήσατε να το γυρίσετε;

Μου άρεσε η ανθρωπιά και η ειλικρίνεια της ιστορίας. Και το ότι με έκανε να θυμηθώ την παιδική μου ηλικία, που την πέρασα με τους παππούδες μου στην επαρχία. Και ίσως, επίσης, το ότι έχω αποκτήσει παιδιά, οπότε φυσιολογικά με ενδιαφέρουν οι σχέσεις γονέων-παιδιών και πώς λειτουργούν –ή δεν λειτουργούν.



**RADU JUDE**

Αυτή τη στιγμή δουλεύετε στην πρώτη σας μεγάλου μήκους ταινία. Περί τίνος πρόκειται; Θα μοιάζει αισθητικά με αυτή;

Η ταινία στρέφεται γύρω από μια μικροαστική οικογένεια που αναστατώνεται όχι από ένα δυσάρεστο, αλλά από ένα ευχάριστο γεγονός: η 18χρονη κόρη κερδίζει ένα πολυτελές αυτοκίνητο σε τηλεπαιχνίδι. Μάλλον ναι, θα γυριστεί με τον απλό τρόπο αυτής της ταινίας.

Πού, κατά τη γνώμη σας, οφείλεται αυτή η τεράστια άνθιση των ρουμανικών ταινιών τα τελευταία χρόνια;

Νομίζω πως δεν έχουμε να κάνουμε σ' αλήθεια με ένα «κύμα» ή μια «σχολή», διότι δεν υπάρχει ουσιαστική πρόθεση από την πλευρά των πολιτιστικών αρχών να προωθήσουν την αξιόλογη παραγωγή. Οι ταινίες στις οποίες αναφέρατε αποτελούν εξαιρέσεις. Οι περισσότερες ρουμανικές ταινίες είναι για πέταμα.

### ΜΑΟ ΤΣΕ ΤΟΥΝΓΚ / ΜΑΟ CE DUN



Αλβανική επαρχία, δεκαετία του '70. Η εποχή που η Αλβανία έχει συνάψει συμμαχία με τη Μασοϊκή Κίνα. Ένας μεσήλικας τσιγγάνος, ο Χεκουράν, θα ονομάσει –μεταξύ σοβαρού και αστείου– το νεογέννητο γιο του «Μάο Τσε Τουνγκ». Η πρωτοβουλία αυτή θα του αναστατώσει τη ζωή, καθώς το Κομμουνιστικό Κόμμα θα την αξιοποιήσει για διπλωματικούς σκοπούς. Η ταινία του σκηνοθέτη Besnik Bisha είναι μια μαύρη κωμωδία πάνω στον παραλογισμό των ολοκληρωτικών καθεστώτων. Είναι αξιοσημείωτο ότι το σενάριο υπογράφει ο μέχρι πρόσφατα Υπουργός Εξωτερικών της Αλβανίας Besnik Mustafaj.

Θα λέγατε πως η ταινία, όντας μια σκοτεινή σάτιρα του απολυταρχισμού, διαθέτει ένα καφκικό άρωμα; Τι ενέπνευσε την ταινία;

Η παρατήρησή σας είναι ορθή. Πρόκειται για μια δραματική κωμωδία. Η καφκική αίσθηση στην οποία αναφέρατε πηγάζει από τη μεταμόρφωση την οποία διέρχονται οι χαρακτήρες της ταινίας. Πάντως, το φιλμ διαδραματίζεται σ' ένα περιβάλλον πολύ διαφορετικό από εκείνο του Κάφκα. Εδώ επιχειρήσα να αναστοχαστώ πάνω στα παράδοξα της κομμουνιστικής Αλβανίας του '70. Προσπάθησα να καταδείξω αντικειμενικά την ψυχολογία των μαζών και τη συλλογικότητα που κυριαρχούσε εκείνη την εποχή.



**BESNIK BISHA**

Τα τελευταία χρόνια έχουμε δει αλβανικές κωμωδίες που ασκούν κριτική στην κομμουνιστική περίοδο της χώρας. Καλύτερο παράδειγμα είναι τα *Συνθήματα* του Gjergj Xhuvani (2001). Νιώθετε ότι το *Μάο Τσε Τουνγκ* έχει κοινά με ταινίες όπως αυτή;

Η ταινία του Xhuvani είναι ένα πραγματικό επίτευγμα σε επίπεδο σκηνοθεσίας. Ωστόσο, η αλήθεια είναι ότι ξεκίνησε την παραγωγή της μετά από τη δική μου ταινία. Για λόγους πρακτικούς που έχουν να κάνουν καθαρά με

την παραγωγή, εκείνη η ταινία γυρίστηκε νωρίτερα. Το συνδεικτικό νήμα ανάμεσα στα δύο φιλμ δεν είναι άλλο από την επιθυμία να ερμηνευθούν ορθολογικά τα παράδοξα. Γενικά, πιστεύω πως η χρονική περίοδος από το 1944 ως το 1991 θα αποτελεί για καιρό ακόμη αντικείμενο του αλβανικού κινηματογράφου.

Για το σενάριο συνεργαστήκατε με τον Υπουργό Εξωτερικών της Αλβανίας. Πόσο εύκολη ήταν επικοινωνία, δεδομένης της θέσης του;

Η ταινία έχει τις ρίζες της από το 1996-1997 και τα γυρίσματα ως επί το πλείστον έλαβαν χώρα το 2004. Ο Besnik Mustafaj υπουργοποιήθηκε το φθινόπωρο του 2005, οπότε δεν υπήρξε πρόβλημα.





# cinEKARTAF

η κάρτα μέλους του Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΕΚΔΟΣΗ CINEKARTAF**

**Αποθήκη Γ (Ισόγειο), ΛΙΜΑΝΙ, 09:00-10:00 • Τηλ.: 2310 378 592**

**[www.filmfestival.gr](http://www.filmfestival.gr)**



# ΗΜΕΡΕΣ ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑΣ ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

## ΚΑΡΓΚΕΡ / KARGER



Αν όπως έλεγε ο Μπόρχες, κάθε τέχνη είναι αυτοβιογραφική, η Elke Hauck μάς δίνει το ζωντανό παράδειγμα: στο *Karger* της, μιλά για έναν άνδρα της εργατικής τάξης στη Γερμανία, παίρνοντας αφορμή από μια συγκέντρωση παλιών συμμαθητών στη γενέτειρά της. Μια γυναίκα που σπούδασε βιβλιοδεσία. «δένει» την ιστορία της με εικόνες.

Όλοι οι ηθοποιοί σου είναι μη επαγγελματίες. Πώς τους επέλεξες;

Καθώς έγραφα το σενάριο, πήρα συνέντευξη από πολλούς ανθρώπους στη γενέτειρά μου, και τους ερωτεύτηκα! Αποφάσισα λοιπόν να δουλέψω με ανθρώπους που ζουν πραγματικά στην περιοχή. Μείναμε εκεί με όλο το συνεργείο για μήνες, και κάναμε το κάστινγκ στο δρόμο, καλώντας τους ανθρώπους να συμμετάσχουν σε σκηνές που προβάραμε εκεί! Μετά από λίγο καιρό εντοπίσαμε τους «αγαπημένους» μας, αν και μας πήρε αρκετό καιρό να τους προετοιμάσουμε! Τελικά όμως, κατά η διάρκεια των γυρισμάτων, δούλεψαν σαν να ήταν επαγγελματίες. Έμεινα πολύ ευχαριστημένη από το αποτέλεσμα.

Πάντως δεν βλέπουμε πολλές γυναίκες στην ταινία σου. Αυτές που βλέπουμε είναι πρώην σύντροφοι στη ζωή κάποιου άλλου, σύζυγοι, ερωμένες ή νοικοκυρές με παθητική στάση στη ζωή. Γιατί συμβαίνει αυτό; Προσπάθησα να βρεθώ πολύ κοντά στον «ήρωά» μου. Οπότε λίγο πολύ, η ταινία υιοθε-



ELKE HAUCK

τεί την οπτική του. Δεν δείχνω τις σκέψεις ή τα συναισθήματά του, αλλά νομίζω πως το κοινό μπορεί να τον νιώσει, άρα μπορεί να καταλάβει πως δεν καταλαβαίνει ακριβώς πώς είναι οι γυναίκες. Βέβαια, δεν είμαι σίγουρη αν είναι και τόσο παθητική η στάση τους. Κάνουν τις επιλογές τους, ψάχνουν την ευτυχία και η ζωή τους συνεχίζεται, ακόμα κι αν δεν μπορούν να ζήσουν με τον Karger. Προσπάθησα να αφηγηθώ μια «ανδρική» ιστορία.

Αντί για ταινία μυθοπλασίας, θα γύριζες ένα ντοκιμαντέρ με το ίδιο θέμα; Άλλωστε, η κάμερά σου παρεμβαίνει ελάχιστα στο θέμα σου. Πιστεύεις σε ένα σινεμά που καταγράφει την πραγματικότητα;

Πάντα ήθελα να γυρίσω μια ταινία μυθοπλασίας γιατί αυτό το πρόσχημα προστατεύει τους ηθοποιούς, και την ίδια στιγμή τους επιτρέπει να αποκαλύψουν μύχιες πτυχές της προσωπικής τους ζωής. Εμένα μου επιτρέπει να κατασκευάζω διάλογους, σκηνές, εικόνες, ακριβώς όπως τα θέλω. Ωστόσο, έπαιξα συνειδητά με τη φόρμα του ντοκιμαντέρ. Σκέφτηκα πως αυτό το φιλμ έπρεπε να είναι όσο το δυνατόν κοντινότερο στην πραγματική ζωή, ώστε να μπορεί να δει ο θεατής πως πρόκειται για κάτι παραπάνω από μια απλή ιστορία. Αυτό που ζητώ, δεν είναι η καταγραφή της πραγματικότητας, αλλά ένα σινεμά που να έχει βάσεις στην αληθινή ζωή.

you can  
**Canon**



**EOS 400D DIGITAL**

Το παιχνίδι αρχίζει. Κοίτα το από μια άλλη προοπτική και θα ανακαλύψεις παντού ευκαιρίες με την EOS 400D. Ήρθε η ώρα για πειραματισμούς, οπότε βγες έξω και... παίξε. Μάθε περισσότερα στο [www.intersys.gr](http://www.intersys.gr) ή καλέστε στο 210 95 54 000.




ένα βήμα  
μπροστά...

...με τη χρήση νέων  
τεχνολογιών και με  
καινοτόμες λύσεις  
έχετε από τη Γενική  
Ταχυδρομική τη  
στιγμή που  
συμβαίνει την πορεία  
της αποστολής σας,  
άμεσα,  
αποτελεσματικά και  
με ασφάλεια.

**Γενική  
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ**  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

5ο χλμ. Ε.Ο. Θεσ/νίκης-Αθηνών, Τ.Κ. 54628  
ΤΗΛ. 2310 712600, FAX 2310 712620, e-mail: [HUBSKG@taxydromiki.gr](mailto:HUBSKG@taxydromiki.gr)  
...ο καθημερινός σας συνεργάτης

ΕΕΥΥ  
ΑΦ : 99-149  
Γενική & Διοικητική  
Υπηρεσιών

ΚΕΝΤΡΙΚΑ: Κηφισού 14, Τ.Κ. 18233, Αγ. Ιωάννης Ρέντης  
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ: 210 48 51 100, FAX 210 48 12 902  
[www.taxydromiki.gr](http://www.taxydromiki.gr)





## ΕΞΟΔΟΣ / ΓΕΟΤ ΟΙ ΚΑΡ ΓΕΙ



Οι γυναίκες το βλέπουν ως φεμινιστικό μανιφέστο, οι άντρες ως το χειρότερο εφιάλτη τους. Η ταινία *Exodus* μιλά για μια συνωμοσία των γυναικών που θέλουν να απαλλάξουν τον πλανήτη από τους άντρες. Ο σκηνοθέτης Ho - Cheung Pang μιλά σε μια γυναίκα χωρίς φόβο, αλλά σίγουρα με πάθος για το σατιρικό θρίλερ του.

**Πώς συνέλαβες την κεντρική ιδέα της ταινίας;**

Θυμάμαι πως διάβασα μια είδηση στην εφημερίδα για έναν καθηγητή του εξωτερικού που δημοσίευσε μια μελέτη η οποία υποστήριζε πως οι γυναίκες σταδιακά οργανώνουν μια συνωμοσία για να σκοτώσουν όλους τους άντρες. Ότι, λέει, θα σκηνοθετούσαν ατυχήματα με αρσενικά θύματα για να δημιουργήσουν μια γυναικοκρατούμενη κοινωνία όπου ελάχιστοι άντρες θα έμεναν ζωντανοί, ώστε να χρησιμοποιηθούν για την αναπαραγωγή. Ασφαλώς, τότε ακόμη, η κλωνοποίηση δεν είχε ανακαλυφθεί! Αυτό που είχε πει πραγματικά με ενόχλησε. Τότε όμως άρχισα να προσέχω τις συμμαθήτριάς μου που πήγαιναν μαζί στο μπάνιο, και συνήθως ξόδευαν εκεί περισσότερη ώρα απ' όση περνούσαν οι άνδρες. Οπότε άρχισα να αναρωτιέμαι ποιο μυστικό μοιράζονταν εκεί. Άρχισα να ρωτώ την κοπέλα μου αν υπήρχε πράγματι μια τέτοια οργάνωση και, αν υπήρχε, αν θα μπορούσα να μπω στην άκρη, να γίνω ένας από αυτούς που θα μπορούσαν να φανούν χρήσιμοι. Αλλά όπως αποδείχθηκε, ήμουν πολύ ενοχλητικός. Μου είπε πως αν υπήρχε τέτοια συνωμοσία, θα ήμουν ο πρώτος άνδρας που θα σκότωνε.

**Διάφορες αναφορές μέσα στις ταινίες σου που μπλέκουν τα είδη, αποδεικνύουν πως, αν μη τι άλλο, έχεις δει πολλές ταινίες στη ζωή σου. Ποιες σε επηρέασαν περισσότερο;**

Αμερικάνικες Β-μονίες τρόμου, αλλά και οι ταινίες του Stanley Kubrick και του John Woo.

**Βλέπεις καμία σύνδεση ανάμεσα στις ταινίες σου και αυτές των άλλων σκηνοθετών της γενιάς σου στο Χονγκ Κονγκ;**

Η αλήθεια είναι πως αυτό δεν το σκέφτομαι ποτέ. Για να περιγράψω πάντως το σινεμά της χώρας μου, θα δανειζόμουν τον όρο που δίνει ο θεωρητικός David Bordwell στο βιβλίο του «Planet Hong Kong: Popular Cinema and the Art of Entertainment», οι ταινίες από το Hong Kong διακρίνονται από έναν πυρήνα αξιών, «ιδιαίτερα πληθωρικό, πολύ γενναιόδωρα άγριο».



PANG HO-CHEUNG

**Ο Bordwell όμως επισήμαινε και την ιδιαιτερότητα της κινηματογραφικής παραγωγής σε μια χώρα που βρίσκεται στο σταυροδρόμι (Απω) Ανατολής και Δύσης. Εσείς πού θα τοποθετούσατε τον εαυτό σας ως δημιουργό; Πιο κοντά στη Δύση ή στην Ανατολή;**

Καθώς το Χονγκ Κονγκ έχει αυτή την ιδιαιτερότητα, τόσο εγώ όσο και οι υπόλοιποι πολίτες του αναπτύσσουν τα παραδοσιακά μοντέλα κινέζικης σκέψης, υπό τις επιρροές της βρετανικής κουλτούρας.

## Το Ινστιτούτο Οπτικοακουστικών Μέσων (ΙΟΜ) ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙ

Παρακολουθεί, μελετά και ερευνά τις εξελίξεις στο χώρο των ΜΜΕ σε θεσμικό, κοινωνικό, πολιτικό και τεχνικό επίπεδο. Εκπροσωπεί την Ελλάδα σε κοινοτικά προγράμματα (MEDIA) και ευρωπαϊκούς θεσμούς (EUROPEAN AUDIOVISUAL OBSERVATORY) και συντονίζει την αξιοποίηση των προγραμμάτων ενίσχυσης της οπτικοακουστικής βιομηχανίας.

Υποστηρίζει την οπτικοακουστική κοινότητα της χώρας  
ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ ΝΕΕΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΕΣ





ΜΟΣΧΟΦΙΛΕΡΟ ΜΠΟΥΤΑΡΗ



©ΠΟΥΛ

Τελειότητα: όταν η αρμονία συναντά την ισορροπία.

Μοσχοφίλερο Μπουτάρη. Αρμονία στο άρωμα, ισορροπία στη γεύση. Η τελειότητα μπορεί να είναι κρυμμένη ακόμη και σε ένα ποτήρι κρασί.



**BOUTARI**  
ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΖΩΗ

www.boutari.gr

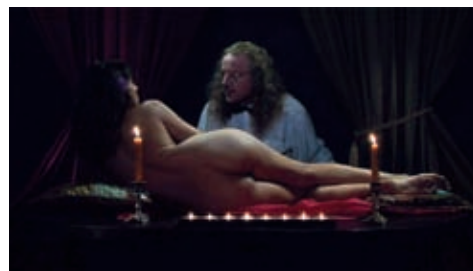
## ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΕΙΣ

του Βαγγέλη Ρητά

# DIGITAL WAVE

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### ΕΡΩΤΙΚΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΣΤΑΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ



18

Ο Νίκος Αλευράς μετά την περσινή του συμμετοχή με το *Έρμος και μόνος για να μου φύγει ο πόνος*, επανέρχεται και φέτος με την ταινία *Ερωτικά μαθήματα για επαναστατική δράση*, που αυτοχαρακτηρίζεται ως η πρώτη θρησκευτική ταινία όλων των εποχών πάνω στον έρωτα, τον οργασμό και την επανάσταση.

Πόσο διαφορετική είναι αυτή η ταινία σας;

Καθόλου διαφορετική, γιατί όπως είπα βρισκόμαι εκεί και γυρίζω με ΔΙΟΝΥΣΙΑΚΟ ΠΑΘΟΣ κάθε πλάνο, κάθε στιγμή, με μοναδικό σκοπό τον ΕΡΩΤΑ και την ΑΡΜΟΝΙΑ που είναι ουσίες αιώνιες και δεν έχουν καμιά σχέση με τα υλικά και την κακομοιριά!



ΝΙΚΟΣ ΑΛΕΥΡΑΣ

Πώς ήταν η εμπειρία σας από την περσινή συμμετοχή σας στο Digital Wave;

Πολύ καλή σαν συμμετοχή του κόσμου –συναίσθημα - πάθος– αλλά ανοργανωσιά στην προβολή, κακός ήχος ενώ ήταν ψηφιακός, ουρές και ο κόσμος να κάθεται στα σκαλάκια ενώ θα έπρεπε η προβολή να γίνεται σε πιο μεγάλη αίθουσα.

Συμμετέχετε φέτος για δεύτερη συνεχόμενη χρονιά. Η φεινή ταινία σας έγινε ειδικά με σκοπό το φεστιβάλ ή έτυχε;

Συμμετέχω γιατί κινηματογραφώ συνέχεια, όπως ένας ποιητής γράφει κάθε μέρα έτσι κι εγώ είμαι «κινηματογραφιστής ποιών», που σημαίνει γράφω για την κίνηση και τον έρωτα συνεχώς και αδιαλείπτως και με αδιανόητο πάθος για τις γυναίκες, που είναι «η δημιουργός αιτία των πάντων», και της ΖΩΗΣ και της ΑΡΜΟΝΙΑΣ!

Πιστεύετε ότι μπορεί να προκαλέσει αυτή η ταινία;

Επειδή η ταινία μιλάει για πράγματα που τα ξέρουμε όλοι, αλλά με διαφορετικό τρόπο κι επειδή υπάρχει μεγάλος συντηρητισμός και η κοινωνία είναι σοβαροφανής, ξέρω ότι η ταινία θ' απαγορευτεί, γιατί ενώ θα έπρεπε να παιχτεί το 1980, για να μπορέσουμε να ξεπεράσουμε πολλά πράγματα κι επειδή η ταινία είναι πολύ μπροστά, παίζεται τώρα με μεγάλη ΑΓΩΝΙΑ γι' αυτό ΕΛΑΤΕ ΝΑ ΤΗΝ ΔΕΙΤΕ πριν επέμβει ο εισαγγελέας!



**TV5MONDE, le meilleur du cinéma en français**

Films et fictions; c'est tous les jours de la semaine de 19:30 - 23:30 sur TV5MONDE

TV5MONDE est accessible sur



www.tv5.org

**TV5MONDE**



## ΓΙΑΓΚΟΝΙΑΝ: ΟΙ ΣΚΟΤΕΙΝΕΣ ΜΕΡΕΣ ΤΟΥ ΧΑΜΟΥ



Ο Γιάγκος Ραφτόπουλος υπογράφει μια επική ιστορία που διαδραματίζεται σ' έναν μυθικό κόσμο, στο πνεύμα των ιστοριών του Τόλκιν και άλλων συγγραφέων του φανταστικού, που αποτελεί και ένα εντυπωσιακό επίτευγμα του σκηνοθέτη αφού επιμελήθηκε σχεδόν κάθε τομέα της ταινίας του, από το σενάριο μέχρι και τα ειδικά εφέ της.

**Γιατί επιλέξατε το συγκεκριμένο θέμα για την πρώτη μεγάλη μήκους ταινία σας;**

Όλοι γνωρίζουμε πως οι Έλληνες είναι οι πρώτοι που έγραψαν Έπη και δίδαξαν τα επικά ιδεώδη. Η γλώσσα μας έχει μια εξαιρετική μουσικότητα την οποία μέχρι τώρα δεν έχει αξιοποιήσει το ελληνικό κινηματογραφικό δυναμικό. Είναι μέγα κρίμα να βλέπουμε και να έχουμε συνηθίσει να ακούμε όλες τις Επικές ταινίες στα Αγγλικά, ενώ έχουμε μια τέτοια αριστουργηματική κληρονομιά. Ένας άλλος λόγος είναι το γεγονός ότι έχω κουραστεί να βλέπω ελληνικές ταινίες που επίκεντρο τους είναι το σεξ και η βία. Θεωρώ πως κάποιος δημιουργός κάνει χρήση του σεξ σε μια ταινία κυρίως για να κρύψει σκηνοθετική και σεναριακή ανικανότητα, καθώς καταφεύγει στην εύκολη λύση, η οποία πουλάει εύκολα. Τέλος, αποφάσισα να γυρίσω μια τέτοια ταινία γιατί είμαι ένα μεγάλο παιδί που ζω στον κόσμο μου, σ' ένα αγνό, αμαγάριστο παραμύθι κι αυτό είναι που ήθελα να μεταφέρω, να μοιρατώ και με τους υπόλοιπους που θα το έβλεπαν καλοπροαίρετα..

**Πόσο περίπου κόστισε η ταινία σας και που έγιναν τα γυρίσματα;**

Τα γυρίσματα έγιναν σε 7 χώρες, Κίνα, Σκωτία, Αγγλία, Σιγκαπούρη, Νέα Ζηλανδία, Ντουμπάι και Ελλάδα. Σκοπός ήταν το τελικό αποτέλεσμα να μεταφέρει το θεατή σ' έναν άλλο κόσμο ο οποίος είναι φτιαγμένος από κομμάτια του δικού μας. Η ταινία κόστισε ελάχιστα χρήματα για επαγγελματική, αλλά αρκετά για ερασιτεχνικά, καθώς δεν χρηματοδοτήθηκε από κανέναν παρά μόνο από τα χαρτζιλίκια μας.

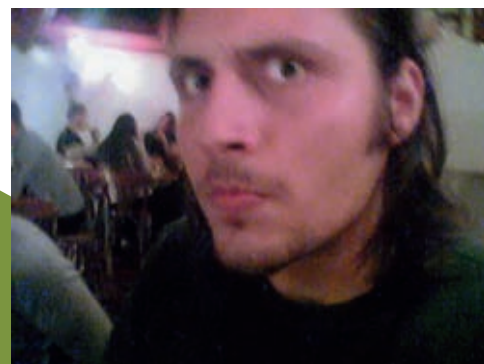
**Το σενάριο της ταινίας το γράψατε έχοντας στο μυαλό σας τα λίγα μέσα που διαθέτατε για να γυρίσετε την ταινία;**

Σωστά, το σενάριο είναι προσαρμοσμένο στα μέσα που υπήρχαν για να γυριστεί η ταινία, πολλές φορές όμως μάτωνα τόσο η καρδιά μου που έπρεπε να αλλάξω το σενάριο με βάση τι μπορούσα να γυρίσω, που αναγκάστηκα να κλειστώ 2 χρόνια ασταμάτητα σ' έναν υπολογιστή ολομόναχος, για να ψάξω πως φτιάχνουν τα εφέ στο Χόλιγουντ, με βιβλία από το εξωτερικό και τελικά κατόρθωσα η ταινία να έχει εφέ που δεν έχει ξαναδεί ανάλογα κάποιος σε ελληνική ταινία.

**Βλέποντας το τελικό αποτέλεσμα, πόσο κοντά είναι σε αυτό που είχατε στο μυαλό σας όταν τη σχεδιάζατε;**

Το πρώτο μοντάζ της ταινίας κατέληξε σε μια 3ωρη ταινία. Με πολύ βαριά καρδιά έκοψα πάρα πολλές μονταρισμένες σκηνές, οι οποίες ήταν εξαιρετικές, για μπορεί να βγει μια λογική διάρκεια που θα μπορεί να δει κάποιος ευχάριστα. Παρ' όλο που κόπηκαν τόσες πολλές σκηνές που μάτωσα να γυρίσω και που τις αγάπησα σαν παιδιά μου, πιστεύω πως το τελικό αποτέλεσμα είναι μια ταινία που σου χαρίζει όλων των ειδών τα συναισθήματα και όταν κάποιος αφιερώσει χρόνο για να τη δει, φεύγει γεμάτος. Αυτό είναι και το νόημα της.

**ΓΙΑΓΚΟΣ ΡΑΦΤΟΠΟΥΛΟΣ**



EUROMEDICA  
ΓΕΝΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



Euromedica  
Γενική Κλινική Θεσσαλονίκης



Η «Euromedica-Γενική Κλινική Θεσσαλονίκης» συνδυάζει με επιτυχία την επιστημονική εμπειρία τριών δεκαετιών λειτουργίας και προσφοράς στην Θεσσαλονίκη, με την επιχειρηματική τεχνογνωσία του Ομίλου Euromedica, στον οποίο εισήλθε το 2004.

Η κλινική αποτελεί το μεγαλύτερο σε δυναμικότητα, μέρες νοσηλείας και αριθμό ασθενών κέντρο του Ομίλου. Βρίσκεται σε προνομιακή θέση στην παραλία της Θεσσαλονίκης και παρέχει 234 κλίνες οι οποίες υποστηρίζονται από στεφανιαία και γενική μονάδα εντατικής παρακολούθησης ασθενών, καρδιο-θωρακοχειρουργική μονάδα εντατικής θεραπείας, μονάδα εντατικής παρακολούθησης νεογνών και 4 πολυτελείς executive σουίτες με ιδιωτικό μπαλκόνι στον Θερμαϊκό. Οι άνετοι και φιλόξενοι χώροι νοσηλείας καθώς και οι πρωτοπορίες της σε όλους τους ιατρικούς τομείς την έχουν καθιερώσει με κύρος στην επιστημονική κοινότητα της πόλης. Στα πλαίσια αυτά, η εγκατάσταση στην κλινική το 2006, για πρώτη φορά στην Ελλάδα, πολυτομικού αξονικού τομογράφου 64 τομών αποτελεί καινοτομία και έχει συμβάλει σημαντικά στην πραγματοποίηση ανοίμακτων στεφανιογραφιών με μεγάλη ταχύτητα και εξαιρετική διαγνωστική ακρίβεια. Μία άλλη καινοτομία που εφαρμόστηκε στην κλινική-για πρώτη φορά στην Βόρεια Ελλάδα- ήταν οι εντεροσκοπήσεις του λεπτού και παχέος εντέρου με κάψουλα που πραγματοποιήθηκαν το 2006 και 2007 αντίστοιχα.

Η «Euromedica-Γενική Κλινική Θεσσαλονίκης» συνεργάζεται με νέους, καταρτισμένους αλλά και έμπειρους καταξιωμένους ιατρούς. Δημιουργεί διαρκώς νέα τμήματα, ενώ εκσυγχρονίζει και ενισχύει τα ήδη υπάρχοντα. Λειτουργεί εξωτερικά ιατρεία σε 24ωρη βάση, καλύπτοντας τις ανάγκες πρωτοβάθμιας φροντίδας της περιοχής. Πρωτοπορεί με νέες επεμβατικές μεθόδους. Εισάγει πρωτοποριακά θεραπευτικά πρωτόκολλα. Περισσότεροι άνθρωποι την εμπιστεύονται καθημερινά. Ο ρόλος της κλινικής επεκτείνεται πέρα από τα ιατρικά και επιχειρηματικά πλαίσια. Ενδιαφέρεται, ευαισθητοποιείται και προσφέρει, πάντα με το βλέμμα στραμμένο στον άνθρωπο και με απόλυτη επίγνωση της ευθύνης της.

EUROMEDICA ΓΕΝΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
Μ. Κάλλας 11 & Γραβιάς 2, 54645, Θεσσαλονίκη  
Τηλ.: 2310 895100, Fax: 2310 847143  
e-mail: info@genikiklinikiki.gr



# ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### URANYA



Μία ταινία για την χαμένη αθωότητα, τη δεκαετία του 1960, τη φιλία, την ενηλικίωση, τα όνειρα. Ο Κώστας Καπάκας μας γυρίζει σε μία εποχή που όλα ήταν αλλιώς, εκεί που τα όνειρα και η θέληση συναντιούνται.

Η ταινία σας διακρίνεται από μία νοσταλγική διάθεση για την εποχή της δεκαετίας του '60. Τι πιστεύετε πως καθιστούσε εκείνη την περίοδο μοναδική;

Η χώρα είχε πίσω της πολέμους και εμφύλιο. Ο κόσμος μόνο καλύτερες μέρες ονειρευόταν. Τα υλικά αγαθά όπως η απόκτηση ενός Ι.Χ. ήταν όνειρο που μπορούσε να διαρκέσει μια ολόκληρη γενιά και σήμαινε κοινωνική καταξίωση. Τα ρεύματα από το εξωτερικό, όπως της μουσικής ή της πολιτικής, περνούσαν στους νέους, άλλαζαν τις νοοτροπίες και έφερναν ρήξεις με τις άλλες γενιές. Μεγάλες κοινωνικές αλλαγές έγιναν στη δεκαετία του '60, ενώ παράλληλα αναπτυσσόταν μια δύσκολη πολιτική κατάσταση με αποτέλεσμα την δικτατορία του '67 και τα επακόλουθά της.

Στην ταινία εκτυλίσσεται και ένα είδος σιωπηρού πολέμου: τηλεόραση εναντίον κινηματογράφου. Τελικά, ποιο από τα δύο μέσα θεωρείτε πως κερδίζει τη «μάχη»;

Πριν μερικά χρόνια ίσως να μιλούσαμε για τη μάχη μεταξύ σινεμά και τηλεόρασης. Σήμερα πι-

στεύω ότι και τα δύο μέσα αλλάζουν. Νέα μέσα πιο γρήγορα και εξελιγμένα μπαίνουν στη ζωή μας. Θεωρώ ότι ο κινηματογράφος χάνει τη μάχη της πλατιάς διασκέδασης, αλλά θα κερδίσει ως πολιτιστικό προϊόν τέχνης.

Στα τέλη της δεκαετίας του '60, τα περισσότερα παιδιά δεν είχαν καν τηλεόραση στο σπίτι. Σήμερα έχουν δικό τους κινητό, δικό τους υπολογιστή. Πιστεύετε πως αυτή η εισβολή της τεχνολογίας τελικά τους στερεί την παιδικότητά τους;

Πιστεύω ότι τα σημερινά παιδιά έχουν χάσει τους στόχους, που είναι τόσο σημαντικοί για τη παιδική ηλικία. Όταν ένα παιδί το '60 δεν μπορούσε να αποκτήσει ένα παιχνίδι, το έφτιαχνε με τα χέρια του και τη φαντασία του. Η δυσκολία του να φτάσει στο στόχο λειτουργεί και σαν φίλτρο της φύσης και τονώνει την απόλαυση της κατάκτησης. Δεν φταίει η τεχνολογία, η χρήση της φταίει. Όσο πιο πολλά αγαθά μπορεί κανείς να έχει, τόσο περισσότερη παιδεία πρέπει να

έχει. Η οικονομία στη χρήση των μέσων και των αγαθών είναι πολιτισμός.

Υπάρχει κάποιος ίχνος αυτοβιογραφικών στοιχείων στο σενάριο της ταινίας;

Ο καθένας μας κουβαλάει και μεταφέρει σε κάθε μορφή επικοινωνίας του αυτοβιογραφικά στοιχεία, ακόμη και σε μια απλή κουβέντα. Πόσο μάλλον στο γράψιμο και τη σκηνοθεσία μιας ταινίας. Ο εγκέφαλος του ανθρώπου διαχειρίζεται γνώσεις και μνήμες προσθέτοντας λίγο φαντασία.



ΚΩΣΤΑΣ ΚΑΠΑΚΑΣ

Sporades islands

# Greece

## the true experience

16,000km of Coastline. 16,000 Escapelands.

**Nautical Routes** You are in the Mediterranean, sailing the ultimate playground. Fulfill your dreams in the endless deep-blue Aegean or Ionian Sea and discover one of nature's marvels: a volcanic beach, sandy, rocky or with pine-tree waterfalls. Moor under the moonlight in the best that nature provides, or by the islands' bustling, glamorous nightlife... Greece! The true experience!

[www.visitgreece.gr](http://www.visitgreece.gr)

MINISTRY OF TOURISM - GREEK NATIONAL TOURISM ORGANISATION

## Το Υπουργείο Μακεδονίας-Θράκης

στηρίζει τους δημιουργούς  
ενισχύει το **Φεστιβάλ  
Κινηματογράφου  
Θεσσαλονίκης**

elenizora

# 48ο

Φεστιβάλ Κινηματογράφου  
Θεσσαλονίκης



# ΝΕΟ ΙΣΠΑΝΙΚΟ ΣΙΝΕΜΑ

## ΟΙ ΣΚΗΝΟΘΕΤΕΣ ΜΙΛΟΥΝ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

### Η ΔΙΠΛΗ ΖΩΗ ΤΟΥ ΦΑΚΙΡΙ / LA DOBLE VIDA DE FAQUIR



Μέσα στον Ισπανικό Εμφύλιο, μια παρέα ορφανών ξεφεύγει για λίγο από την σκληρή πραγματικότητα του πολέμου, γυρίζοντας μια εξωτική ταινία περιπέτειας στο σχολείο ενός μικρού καταλανικού χωριού. Οι πρωταγωνιστές ξαναζούν για λίγο την παιδική τους ηλικία μπρος στην κάμερα του Esteve Rimbau, ο οποίος παντρεύει με επιτυχία το ντοκιμαντέρ με την μυθοπλασία, στην πρώτη μεγάλου μήκους ταινία του.

**Ποιο ήταν το ερέθισμά σας, για να γράψετε και να σκηνοθετήσετε μια ταινία σαν το *La doble vida de faquir*?**

Η Elisabet Cabeza, η βοηθός σκηνοθέτις στην εν λόγω ταινία, ανακάλυψε ένα ερασιτεχνικό φιλμ που γυρίστηκε μεσουάντος του Ισπανικού εμφυλίου. Στην ταινία, έπαιζαν τα παιδιά που ζούσαν στο ορφανοτροφείο του χωριού, μαζί με τις κόρες ενός μαρκισίου. Ένας απ' αυτούς τους νεαρούς ηθοποιούς, ήταν και ο πατέρας της Elisabet. Το υλικό που βρέθηκε στα χέρια μας, μας δημιούργησε πολλά ερωτήματα, και έτσι αποφασίσαμε να κάνουμε αυτή την ταινία.

**Πιστεύετε ότι γυρνώντας μια ταινία με θέμα τον Ισπανικό εμφύλιο, κατά κάποιον τρόπο καταφέρνετε να ξορκίσετε τις άσχημες μνήμες αυτού του εθνικού σας τραύματος;**

Η ματιά μας πάνω στον Ισπανικό εμφύλιο είναι παράδοξη. Τα παιδιά που γύρισαν το ερασιτεχνικό φιλμ εκείνη την εποχή, τώρα είναι γέροι

πια. Παρά όμως τα χρόνια που πέρασαν, διατηρούν στην μνήμη τους εκείνη την εποχή ως μια απ' τις πιο θαυμάσιες της ζωής τους, αν και η τραγωδία βρισκόταν μια ανάσα από εκεί που γύριζαν την ταινία τους. Ο Εμφύλιος πόλεμος που προβάλλουμε στην ταινία μας, δεν μιλάει για τους μεγάλους ήρωες, αλλά ασχολείται με τους απλούς ανθρώπους που προσπαθούσαν να επιβιώσουν από την τραγωδία.



ESTEVE RIAMBAU

**Ποιο είναι κατά τη γνώμη σας το στοιχείο που κάνει τόσο σημαντικό τον Ισπανικό κινηματογράφο στις μέρες μας;**

Η μεγάλη διαφορά στα κινηματογραφικά στυλ που υιοθετούνται. Πέραν των κλασικών ταινιών που στοχεύουν στο μεγάλο κοινό (και στις μεγάλες εισπράξεις), είναι πολύ πιθανό να ανακαλύψεις κι άλλες εμπειρίες χρησιμοποιώντας νέες φόρμες, οι οποίες διαχέονται ανάμεσα στη μυθοπλασία και στο ντοκιμαντέρ.



Καινοτομία και Ανάπτυξη  
για Ελλάδα Ανταγωνιστική  
με Ποιότητα παντού



Ελλάδα  
ανταγωνιστική  
ποιότητα παντού  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ



ΔΕΘΕΙΤΕ  
ΜΕ ΤΙΣ  
ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ

Radio ΔΕΘ  
104.9

αφεθείτε στη μουσική

104.9FM

Εγγασία 154, 546 36 Θεσσαλονίκη  
Τ: 2310291105 | F: 2310291505

<http://radio.tif.gr>  
[info.radio@tif.gr](mailto:info.radio@tif.gr)





GARAMONDdesign



Ακολουθήσε  
την Αύρα της ζωής σου  
και άφησέ την  
να σε παρασύρει  
στη μαγεία  
της μεγάλης οθόνης!

ΧΟΡΗΓΟΣ ΤΟΥ 48ου  
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



## INDUSTRY

του Στάθη Πάλλη

# ΣΤΟΝ ΑΣΤΕΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΕΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΖΟΥΝ ΚΑΙ ΦΕΤΟΣ ΤΗΝ «ΑΓΟΡΑ», ΠΟΥ ΓΙΑ ΤΡΙΤΗ ΣΥΝΕΧΗ ΧΡΟΝΙΑ ΔΙΟΡΓΑΝΩΝΕΙ ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ. ΗΔΗ, ΕΞΑΙΤΙΑΣ ΤΩΝ ΔΥΟ ΕΠΙΤΥΧΗΜΕΝΩΝ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΠΙΤΥΧΗΜΕΝΩΝ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ, ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΑΠΟ 35 ΤΑΙΝΙΕΣ ΑΠΟ ΤΗ ΝΟΤΙΟΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΕΥΡΩΠΗ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΑΝ ΔΙΑΝΟΜΗ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ ΚΑΙ ΤΙΣ ΗΠΑ. ΟΙ ΑΡΙΘΜΟΙ ΜΙΛΟΥΝ ΑΠΟ ΜΟΝΟΙ ΤΟΥΣ.

Στην περσινή, δεύτερη διοργάνωση πραγματοποιήθηκαν περισσότερες από 2.500 προβολές 257 ταινιών ενώ συμμετείχαν 451 επαγγελματίες του κινηματογράφου από 45 χώρες. Ανάμεσά τους, αγοραστές, διανομείς, πράκτορες πωλήσεων, προγραμματιστές φεστιβάλ, εκπρόσωποι Ινστιτούτων και Κινηματογραφικών Οργανισμών καθώς και πωλητές και παραγωγοί κινηματογραφικών ταινιών από την Ελλάδα, τη ΝΑ Ευρώπη και τη ΝΑ Μεσόγειο. Ενδεικτικό του ξεχωριστού ενδιαφέροντος που εκδηλώθηκε για τη διοργάνωση, αποτελεί το γεγονός ότι 112 εξ' αυτών συμμετείχαν στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης για πρώτη φορά. Ταυτόχρονα, οι παραγωγές από τη χώρα μας και την ευρύτερη περιοχή, αλλά και κάθε ταινία που συμμετέχει στο πρόγραμμα του Φεστιβάλ έχουν, χάρη στην Αγορά, έναν επιπλέον, ιδιαίτερα πολύτιμο, χώρο προβολής με στόχο τους εξειδικευμένους επαγγελματίες της διεθνούς κινηματογραφικής αγοράς.

Ένας απολογισμός, που κάνει τη διευθύντρια του ΦΚΘ, Δέσποινα Μουζάκη να δηλώνει ότι: «Υστερα από δυο δημιουργικά χρόνια, με εμφανή αποτελέσματα, η επιτυχία της Αγοράς είναι αναμφισβήτητη. Είμαστε πλέον στην ευχάριστη θέση να μπορούμε να προσφέρουμε στους νέους δημιουργούς από όλο τον κόσμο αυτό το πρόσθετο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα, για να προτιμήσουν το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και για να το εμπιστευθούν για την περαιτέρω πορεία του έργου τους προς το παγκόσμιο κοινό».



Στο πλαίσιο του 48ου Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, διοργανώνεται από τις 16 έως τις 25 Νοεμβρίου 2007, η 3η Αγορά Κινηματογραφικών Ταινιών, η οποία έχει να παρουσιάσει εκλεκτούς προσκεκλημένους και ιδιαίτερα αυξημένο ενδιαφέρον συμμετοχής από αγοραστές και εκτός Ευρώπης, κυρίως από Βόρεια και Νότια Αμερική, όπως Η.Π.Α., Καναδά, Αργεντινή, Κολομβία, Μεξικό κτλ, ενώ έχει ήδη εξασφαλιστεί η συμμετοχή κορυφαίων αγοραστών κινηματογραφικών ταινιών από εξαιρετικά σημαντικές εταιρίες όπως το Sundance Channel (Η.Π.Α.), CinemaVault (Καναδάς), Strand Releasing (Η.Π.Α.) κ.ά. Κοντά μας είναι και πάλι, για τρίτη συνεχή χρονιά, η πρόεδρος του European Film Promotion, Κλόντια Λάνσμπουργκ, με τις ιδιαίτερα χρήσιμες συμβουλές και την εμπειρία της.





Στόχοι είναι η ανάπτυξη στην Θεσσαλονίκη, Αγοράς Κινηματογραφικών Ταινιών με εστιασμένο γεωγραφικό ενδιαφέρον, η προσέλκυση επαγγελματιών από ολόκληρο τον κόσμο, η δημιουργία ενός ισχυρού κέντρου για την ενδυνάμωση των εμπορικών συναλλαγών στην περιοχή, η ενίσχυση των εξαγωγών ελληνικών ταινιών και η ενίσχυση της συμπαραγωγής

Η Αγορά μεγαλώνει φέτος και ήδη υπάρχουν προκαθορισμένα ραντεβού, αντί των ραντεβού που κλείνονταν επί τόπου. Έμφαση δίνεται στους νέους τρόπους διανομής των ταινιών, συμπεριλαμβανομένου και του ψηφιακού. Φέτος η Αγορά δοκιμάζει επίσης να φέρει σε επαφή την καλλιτεχνική με την εμπορική πλευρά. Σκηνοθέτες θα συναντηθούν με τους επαγγελματίες της διανομής, ώστε να έλθουν κοντά οι δύο αυτοί κόσμοι.


Στις υπηρεσίες της Αγοράς, πέραν του «Deal Making Support» –την παροχή νομικής, γραμματειακής και marketing υποστήριξης– και την υπηρεσία για την πραγματοποίηση one to one meeting και follow up εμπορικών επαφών σε όλους τους παρευρισκόμενους, με σκοπό την αποτελεσματική ολοκλήρωση των επαγγελματικών διαπραγματεύσεων, προστίθεται και μία νέα υπηρεσία. Η παροχή εξειδικευμένων συμβουλών Διεθνούς Marketing. Η Αγορά, για τρίτη χρονιά, προσφέρει σε όλους τους παραγωγούς, οι οποίοι συμμετέχουν στο επίσημο πρόγραμμα του Φεστιβάλ με μία ταινία ελληνικής προέλευσης και οι οποίοι δεν διαθέτουν πρακτορά πωλήσεων, κατ' ιδίαν συναντήσεις παροχής συμβουλών διεθνούς marketing από καταξιωμένους συμβούλους διεθνούς κύρους. Φέτος, η υπηρεσία αυτή επεκτείνεται και στους παραγωγούς που συμμετέχουν στο επίσημο πρό-

γραμμα του Φεστιβάλ με ταινία βαλκανικής προέλευσης, συμπεριλαμβανομένων και των παραγωγών με συμμετοχή στο πρόγραμμα «BALKAN WORKS IN PROGRESS».

Πρόκειται για ένα ειδικό πρόγραμμα προβολών της Αγοράς, πραγματοποιείται για δεύτερη χρονιά σε συνεργασία με το πρόγραμμα «Balkan Survey» του Φεστιβάλ και προσφέρει την ευκαιρία σε επαγγελματίες από το χώρο του Κινηματογράφου, να ανακαλύψουν ταινίες από την ευρύτερη περιοχή των Βαλκανίων, λίγο πριν από την ολοκλήρωσή τους. Το πρόγραμμα της περσινής χρονιάς παρουσίασε αναγνωρισμένους τίτλους όπως το *California Dreaming* του Cristian Nemescu.

Πέραν αυτών, φέτος, στο πλαίσιο της «Αγοράς», διοργανώνονται τα «Sales Meze», μια σειρά από καθημερινά γεύματα εργασίας, με στόχο την προώθηση των επαγγελματικών επαφών ανάμεσα σε όλους τους συμμετέχοντες της Αγοράς. Στο πλαίσιο της Αγοράς λειτουργεί ενημερωμένη βιντεοθήκη με υλικά προβολής και προώθησης απ' όλες τις ταινίες που συμμετέχουν σε όλα τα προγράμματα του φεστιβάλ, καθώς και από επιλεγμένες πρώτες - δεύτερες ταινίες από τις χώρες της Βαλκανικής και της ΝΑ Μεσογείου, που έχουν ανταποκριθεί στην πρόσκληση συμμετοχής στην Αγορά. Ειδικά ιδιωτικά βίντεο και DVD boxes είναι διαθέσιμα, καθημερινά, σε όλους τους επαγγελματίες συμμετέχοντες του Φεστιβάλ.

Στο ειδικό πρόγραμμα προβολών «Mediterranean Focus» προβάλλονται πρόσφατα ολοκληρωμένες ταινίες μεγάλου μήκους από την Ανατολική Μεσόγειο, με σκοπό την προώθηση παραγωγών από τη Μεσόγειο στο διεθνές κοινό.



τώρα τα πάγια  
σταθερής τηλεφωνίας  
και ADSL internet

3 μήνες!  
δωρεάν!

Τώρα κινητή, σταθερή τηλεφωνία  
και γρήγορο internet  
σε ένα λογαριασμό.

**Η WIND σας προσφέρει πραγματικά σταθερή τηλεφωνία:**

- κρατώντας τον ίδιο αριθμό
- μόνο με **125€/μήνα** και **500 λεπτά δωρεάν** προς όλα τα σταθερά αλλά και τα κινητά WIND.


**Και επιπλέον γρήγορο internet:**


- μόνο με **18,95€/μήνα**
- και ταχύτητες έως **12 Mbps.**

**Εύκολα και απλά, με τη σιγουριά της WIND.**



Θέλω παντού περισσότερα. WIND

Powered by 





# ΚΑΛΕΙΔΟΣΚΟΠΙΟ

24

ΤΙ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ  
"ΠΑΙΖΕΙ" ΣΗΜΕΡΑ ΚΑΙ  
ΑΥΡΙΟ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΙΣ  
ΑΙΘΟΥΣΕΣ ΠΡΟΒΟΛΩΝ;  
MASTERCLASSES,  
ΗΜΕΡΙΔΕΣ,  
ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ,  
ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΑ  
ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ. ΝΑ  
ΠΕΡΑΣΕΤΕ ΚΑΛΑ!

## Οι Έλληνες σκηνοθέτες μιλούν

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, σε συνεργασία με την Εταιρεία Ελλήνων Σκηνοθετών, διοργανώνει φέτος μια σειρά MASTERCLASSES Ελλήνων σκηνοθετών: ένα μάθημα μύησης στον κινηματογράφο με αφορμή την πρώτη ταινία μικρού μήκους τους. Οι διαλέξεις και οι προβολές των ταινιών θα φιλοξενηθούν στο Βιομηχανικό και Εμπορικό Επιμελητήριο (Τσιμισκή 29).

### Πρόγραμμα masterclasses

- Δευτέρα 19/11, 13:30-15:30  
Κωνσταντίνος Γιάνναρης – μ.μ. ταινία *Τρώες*
- Τρίτη 20/11, 13:30-15:30  
Ιορδάνης Ανανιάδης – μ.μ. ταινία *Τρύπα*
- Τετάρτη 21/11, 13:30-15:30  
Λάκης Παπαστάθης – μ.μ. ταινία *Γράμματα από την Αμερική*
- Πέμπτη 22/11, 13:30-15:30  
Λευτέρης Ξανθόπουλος – μ.μ. ταινία *Ελληνική κοινότητα Χαϊδελέβεργης*
- Παρασκευή 23/11, 13:30-15:30  
Δήμος Αβδελιώδης – μ.μ. ταινία *Αθέμιτος ανταγωνισμός*

## «Κινηματογραφικά Αρχεία: Σκαπανείς στην αξιοποίηση της πολιτιστικής κληρονομιάς»

Με άξονα την αξιοποίηση και προβολή της κινηματογραφικής κληρονομιάς, το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης σε συνεργασία με την Ταινιοθήκη της Ελλάδος, την ACE, και το Τμήμα Επικοινωνίας & Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης του Εθνικού & Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, πραγματοποιούν φέτος μια σειρά σημαντικών εκδηλώσεων. Κεντρικός πυρήνας τους είναι η ημερίδα με θέμα: «Κινηματογραφικά Αρχεία: Σκαπανείς στην αξιοποίηση της πολιτιστικής κληρονομιάς», κατά την οποία θα συζητηθεί ο ρόλος των αρχείων στη σύγχρονη εποχή – τόσο από τη σκοπιά των δημιουργών όσο και από τη σκοπιά των αρχείων –, ένας

ρόλος που αποδεικνύεται πολύ σημαντικός με τις νέες δυνατότητες που προσφέρει η ψηφιοποίηση. Ένα θέμα που αφορά την Ελλάδα και θα τεθεί επίσης, είναι το πρόβλημα της εξασφάλισης πόρων για τη συντήρηση των συλλογών σε φιλμ. Παράλληλα, θα προβληθεί, σε συνεργασία με την Ταινιοθήκη της Ελλάδος, η γερμανική βωβή ταινία *Άμλετ*, παραγωγής 1920, σε αποκατεστημένη κόπια και συνοδεία ζωντανής μουσικής από τον Μηνά Ι. Αλεξιάδη. Σημειώνεται ότι η ταινία αρχικά γυρίστηκε σε ασπρόμαυρο αρνητικό και το θετικό επιχρωματίστηκε εκ των υστέρων στο χέρι. Μετά την πρεμιέρα της στο Βερολίνο, το 1921, η επιχρωματισμένη κόπια χάθηκε και διαθέσιμη ήταν πλέον μόνο η ασπρόμαυρη version. Η χαμένη κόπια ανακαλύφθηκε μόλις το 2005 και έκανε τη δεύτερη πρεμιέρα της φέτος, δηλαδή 86 χρόνια μετά, στο Φεστιβάλ Βερολίνου.

**Ημερίδα «Κινηματογραφικά Αρχεία: Σκαπανείς στην αξιοποίηση της πολιτιστικής κληρονομιάς», 19/11, 9.30 – 13.00, Παύλος Ζάννας**  
**Προβολή Άμλετ, Κυριακή 18/11, 17.00, Παύλος Ζάννας**

### Κεντρικός ομιλητής:

- Κώστας Γαβράς, Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος της Γαλλικής Ταινιοθήκης (Cinémathèque Française).

### Χαιρετισμοί:

- Δέσποινα Μουζάκη, Διευθύντρια ΦΚΘ, ΑΠΘ
- Claudia Dillmann, Πρόεδρος της ACE
- Ροδόλφος Μορώνης, Πρόεδρος-Διευθυντής του ΙΟΜ
- Αθανασία Τσατσάκου, Αντιπρύτανης Ακαδημαϊκών Υποθέσεων του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης
- Δήμητρα Αργυρού, Διευθύντρια της Γεν. Δ/σης Σύγχρονου Πολιτισμού – Δ/σης Κινηματογράφου & Οπτικοακουστικών Μέσων του Υπουργείου Πολιτισμού
- Θεόδωρος Αδαμόπουλος, Αντιπρόεδρος Δ.Σ. της Ταινιοθήκης της Ελλάδος
- Γιώργος Παπαλιός, Πρόεδρος του Δ.Σ. του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου
- Χάρης Παπαδόπουλος, Πρόεδρος Δ.Σ. της Εταιρείας Ελλήνων Σκηνοθετών
- Μαρία Τσαντσάνογλου, Διευθύντρια Κρατικού Μουσείου Σύγχρονης Τέχνης

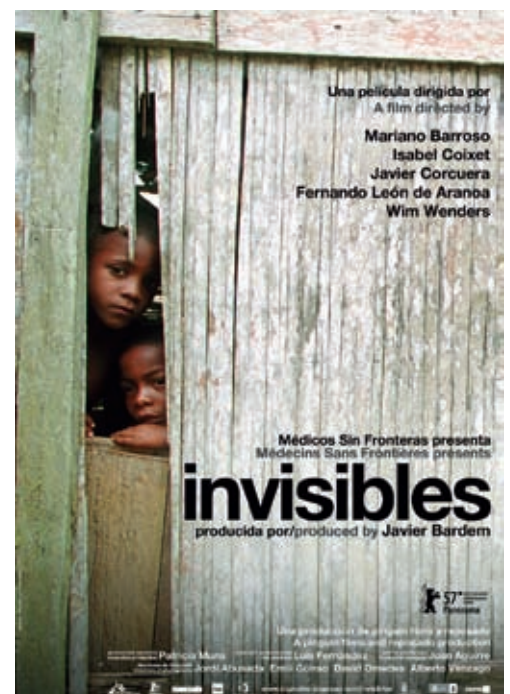
01

### Ομιλητές Στρογγυλής Τράπεζας:

- Παντελής Βούλγαρης, σκηνοθέτης, μέλος της Γεν. Συνέλευσης της Ταινιοθήκης της Ελλάδος
- Claudia Dillmann, Πρόεδρος της ACE, Διευθύντρια Γερμανικού Κινηματογραφικού Ινστιτούτου (DIF),
- Μαρία Κομνηνού, αναπλ. καθηγήτρια, Τμήμα ΕΜΜΕ, Πανεπιστήμιο Αθηνών & Γεν. Γραμματέας Δ.Σ. της Ταινιοθήκης της Ελλάδος
- Gabrielle Claes, Διευθύντρια της Βασιλικής Ταινιοθήκης του Βελγίου
- Gian Luca Farinelli, Διευθυντής της Ταινιοθήκης της Μπολόνια
- Vladimir Orpela, Διευθυντής της Ταινιοθήκης της Τσεχίας (NFA)
- Dinko Tucakovic, Διευθυντής της Ταινιοθήκης της Σερβίας
- Πέπη Ρηγοπούλου, καθηγήτρια Τμήματος ΕΜΜΕ, Πανεπιστήμιο Αθηνών
- Δρ. Κωνσταντίνος Δασκαλάκης, Διευθυντής Προγράμματος MEDIA στην Εκτελεστική Επιτροπή Εκπαίδευση-Οπτικοακουστικά-Πολιτισμός (EACEA)
- Δημήτρης Παπανικολάου, λέκτορας Νεοελληνικών Σπουδών στο Πανεπιστήμιο της Οξφόρδης
- Σοφία Καϊτατζή Whitlock, επίκουρη καθηγήτρια Τμήματος Δημοσιογραφίας και ΜΜΕ, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

## Προβολή ταινίας *Οι Αόρατοι*

Δεν πρόκειται για ταινία φαντασίας με σούπερ ήρωες. Τουναντίον. Αυτό που καθιστά ξεχωριστούς τους πρωταγωνιστές της παραγωγής του Javier Bardem είναι το ότι παραμένουν «αόρατοι» όχι επειδή το επιδιώκουν, αλλά επειδή κανείς δεν θέλει να τους δει. Πέντε κορυφαίοι σκηνοθέτες, οι



02

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης  
Η Ταινιοθήκη της Ελλάδος  
Το Ινστιτούτο Οπτικοακουστικών Μέσων (ΙΟΜ)  
Η Ένωση Ευρωπαϊκών Κινηματογραφικών Αρχείων (ACE)  
Το Τμήμα Επικοινωνίας & Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης του Εθνικού & Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών.  
σας προσκαλούν στην Ημερίδα με θέμα:

**Κινηματογραφικά Αρχεία: Σκαπανείς στην αξιοποίηση της πολιτιστικής κληρονομιάς**

Δευτέρα 19-11-2007: 9.30-13.00  
Αίθουσα "Παύλος Ζάννας" (Ολύμπιον), Θεσσαλονίκη

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

ΤΑΙΝΙΟΘΗΚΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

4ος ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ 19-25.11.2007

I.O.M. ASSOCIATION OF CINEMATHEQUES EUROPEENNE

ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ

01





02

Mariano Barroso, Isabel Coixet, Javier Corcuera, Fernando Leon de Aranoa και Wim Wenders, αφηγούνται μια σειρά ιστοριών για όσους επιλέγουμε να μη βλέπουμε, αλλά καταλήγουν να εμφανίζονται μέσα στους φόβους μας, γιατί απλά δε σταματούν να υπάρχουν. Η ταινία *Invisibles* δίνει φωνή σε όσους έχει σιωπάσει η αδιαφορία και αποτελεί φόρο τιμής σε όσους δεν τους έχουν γυρίσει την πλάτη. Κάνει πράξη τη θέληση των πέντε σκηνοθετών να κάνουν τους πρωταγωνιστές του περιθωρίου «ορατούς» σε όσους αδιαφορούν, είτε είναι συνάνθρωποί μας, είτε φαρμακευτικές εταιρίες, είτε μέσα μαζικής επικοινωνίας.

Τρεις ιστορίες ένοπλων συρράξεων και δύο ξεκασμένων ασθενειών δημιουργούν ένα αδιάσπαστο κομμάτι που δίνει την πραγματική διάσταση του έργου των «Γιατρών Χωρίς Σύνορα»: την παροχή ιατρικής και ανθρωπιστικής βοήθειας χωρίς καμία διάκριση, κοντά ή μακριά από τα φώτα της δημοσιότητας.

Μέσα από την επαφή του Javier Bardem με τους «Γιατρούς Χωρίς Σύνορα» (όταν παρακολούθησε μια αποστολή στην Αιθιοπία στα πλαίσια προετοιμασίας ενός ρόλου) δημιουργήθηκε μια ιδιαίτερη σχέση τόσο με την οργάνωση, όσο και με τους ανθρώπους που περιθάλλουμε. Έτσι, γεννήθηκαν οι «Αόρατοι» –θύματα ένοπλης βίας και ασθενειών που ελάχιστα βλέπουν το φως της δημοσιότητας. Με τον τρόπο αυτό, ο Javier Bardem, καταθέτει τη δική του μαρτυρία, που αποτελεί άλλωστε καταστατική αρχή των «Γιατρών Χωρίς Σύνορα».

**Οι Αόρατοι – Invisibles, 18/11, 20:30, αίθουσα Σταύρος Τορνές**

### Κουβεντιάζοντας

Συνεχίζεται για δεύτερη μέρα η ζώνη του «Just Talking»: οι ανοιχτές χαλαρές συζητήσεις δημιουργών και άλλων διαπιστευμένων του Φεστιβάλ, όπου συνοδεύει καφέ και σε φιλικό κλίμα μοιράζονται τις σκέψεις τους πάνω σε διάφορα κινηματογραφικά θέματα. Συντονίζει η δημοσιογράφος και σκηνοθέτιδα Αγγελική Κόντις. Το σημερινό πρόγραμμα (18/11) έχει ως εξής: Morten Hartz Kaplers, σκηνοθέτης, (Δανία, *Afr*), Ilian Simeonov, σκηνοθέτης (Βουλγαρία, *Warden of the Dead*), Μαρία Τσίγκα, associate producer, (Ελλάδα, *Straight Story* και *A Bee in August*), Mushon Saltona, σκηνοθέτης (Ισραήλ, *Vasermil*), Νίκος

Αλευράς, σκηνοθέτης (Ελλάδα, *Love Lessons on Revolutionary Action*), Ανδρέας Τριφονόπουλος, παραγωγός (Ελλάδα, *Panic and Paranoia Through an Illusion*), Ιωσήφ Πρωμάκης, κριτικός κινηματογράφου / δημιουργός του blog «Movies for the Masses» (Ελλάδα).

**Κουβεντιάζοντας, κάθε απόγευμα 16.00 - 17.00, Κτίριο Ε΄ του Ο.Λ.Θ.**

### Ο ταξιδιώτης Bernard Plossu

Αναδρομική έκθεση φωτογραφίας του Bernard Plossu, με εικόνες της περιόδου 1963-2006, φιλοξενείται στο Μουσείο Φωτογραφίας έως τις 4 Ιανουαρίου, σε συνεργασία με το Φεστιβάλ Κινηματογράφου στο πλαίσιο του θεματικού κύκλου εκθέσεων «Μεγάλοι Δημιουργοί».

Ένας από τους σημαντικότερους γάλλους φωτογράφους, ο Bernard Plossu αφιερώνει το μεγαλύτερο μέρος της δουλειάς του στα ταξίδια. Γεννημένος το 1945 στο νότιο Βιετνάμ, σπουδάζει στο Παρίσι και αρχίζει να φωτογραφίζει ήδη από το 1958 όταν ταξιδεύει με τον πατέρα του στη Σαχάρα. Στη συνέχεια πηγαίνει στο Μεξικό και γυρνώντας όλη την Αμερική κάνει ρεπορτάζ στη Ζούγκλα των Τσιάπας, στους Μάγιας, στην Καλιφόρνια, στη Νεβάδα έως ότου βρεθεί στην Ινδία και αργότερα στη Νιγηρία.

Ο Plossu ανήκει στη γενιά εκείνη των καλλιτεχνών που στη δεκαετία του '70 συμμετείχαν στην ανανέωση της φωτογραφικής τέχνης, τόσο στο φωτορεπορτάζ όσο και στη δημιουργική φωτογραφία, ακολουθώντας την πνευματική παράδοση του λυρισμού του δρόμου.

**Έκθεση φωτογραφίας «Bernard Plossu 1963-2006», Μουσείο Φωτογραφίας Θεσσαλονίκης, 13/11 - 4/1, 10.00-22.00.**

03

03



## Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ ΤΗΣ ΕΡΤ Α.Ε. ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΣ, ΓΡΑΦΕΙ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

Η ΕΡΤ, άρρηκτα συνδεδεμένη με το παρόν και –κυρίως– το μέλλον της ελληνικής κινηματογραφικής παραγωγής αλλά και μέσο προβολής στο ευρύ κοινό κινηματογραφικών ταινιών από όλο τον κόσμο, δεν θα μπορούσε να μην υποστηρίζει πρωτοβουλίες και δράσεις όπως το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, με δεδομένο πως κοινούς στόχους υπηρετούμε.

Η ΕΡΤ στηρίζει τον κινηματογράφο και αυτή η πολύπλευρη στήριξη έχει ήδη αποφέρει απτά θετικά αποτελέσματα.

Η ΕΡΤ στηρίζει και θα συνεχίζει να στηρίζει με κάθε μέσο το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, τη σημαντικότερη εθνική διοργάνωση στον τομέα της προώθησης και προβολής, τόσο της επίσης ελληνικής κινηματογραφικής παραγωγής, όσο και σημαντικών, αυστηρά επιλεγμένων, ταινιών από όλο τον κόσμο.

### Amos Poe, *Empire II*

Το *Empire II*, το τελευταίο δημιούργημα του Amos Poe –ένα άτυπο remake του *Empire* του Andy Warhol– που έκανε πρεμιέρα στην Biennale της Βενετίας τον περασμένο Αύγουστο, παρουσιάζουν φέτος οι «Ημέρες Ανεξαρτησίας».

Γυρισμένο με ψηφιακό βίντεο, πρόκειται στην ουσία για ένα φόρο τιμής σε δύο εμβληματικά κτίρια της Νέας Υόρκης, το Empire State Building και το Chrysler Building. Ο δημιουργός παρατηρεί την αλλαγή στο φως, την κίνηση και την ίδια τη ζωή στη Νέα Υόρκη μέσα στο πέρασμα ενός χρόνου, συνθέτοντας ένα ποίημα για την πόλη.

Το οπτικό υλικό συνομιλεί με ποιήματα της Patti Smith (παρουσιάζονται για πρώτη φορά), του Jim Carroll, αλλά και τραγούδια των Jeff Buckley, Debbie Harry, Cat Power, Nico, Steve Earl κ.ά.

Με αυτό τον τρόπο το *Empire II* συναντιέται με την καταγραφή από τον ίδιο της γενιάς του No Wave στο θρυλικό *Blank Generation*, 30 χρόνια πριν, που επίσης προβάλλεται στο Φεστιβάλ.

Ο Poe, μια από τις ηγετικές μορφές του No Wave Cinema, που εμφανίστηκε στα μέσα της δεκαετίας του '70, εκπροσωπεί το αμερικανικό underground και DIY (Do it yourself) cinema.

**Amos Poe: εγκατάσταση-προβολή *Empire II*, Γιακουντί Χαμάμ (Λουτρά στα Λουλουδάδικα), 17-26/11, 12.00, 15.00, 18.00, διάρκεια 180' με ελληνικούς υπότιτλους.**

## Office 1 Superstore

| Χαρτικά | Αναλώσιμα | Μηχανές γραφείου | Η/Υ | Σχολικά | Είδη Δώρων |  
| Έπιπλα Γραφείου | Business Services |

- 13 καταστήματα σε όλη την Ελλάδα  
Καλαμαριά | Θεσσαλονίκη Κέντρο | Γιαννitsά | Κόρινθος | Βόλος | Ασπρόπυργος  
Κως | Λιβαδειά | Φλώρινα | Πτολεμαΐδα | Σπάρτη | Νέα Μουδανιά | Πολύγυρος
- Περισσότερα από 10.000 είδη για το γραφείο
- Χαμηλές τιμές
- Πλήρης αναλυτικός κατάλογος
- Άμεση τηλεφωνική εξυπηρέτηση

Δωρεάν παράδοση

801 11 65555

Ζητήστε τον κατάλογο μας

www.office1superstore.gr

24  
ώρες



## Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΑΦΑΤΗΣ, ΓΡΑΦΕΙ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΛΑΝΟ

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης αποτελεί θεσμό με ιδιαίτερο χαρακτήρα και πολύπλευρη επίδραση στα πολιτιστικά δρώμενα της πόλης, αλλά και ολόκληρης της χώρας.

Έχει εδραιωθεί ως κορυφαία στιγμή στην εγχώρια κινηματογραφική παραγωγή, εστιάζοντας σε δημιουργούς με ιδιαίτερη κινηματογραφική έκφραση, ανθρώπους της εικόνας, του λόγου, της τέχνης γενικότερα, με ειδικό βάρος και διεθνή αναγνώριση.

Το Φεστιβάλ, η μεγάλη αυτή γιορτή του κινηματογράφου αποτελεί ξεχωριστή στιγμή και για την ίδια τη Θεσσαλονίκη, την πόλη που λειτουργεί ως τόπος συνεύρεσης πολιτισμών, έκφρασης και στοχασμού, όχι μόνο του σινεφίλ κοινού, αλλά ανθρώπων με ευρύτερα καλλιτεχνικά ενδιαφέροντα από όλον τον κόσμο.

Η στήριξη γεγονότων υψηλής πολιτισμικής αξίας, διεθνούς εμβέλειας αποτελεί, και πρέπει να αποτελεί σταθερή επιλογή όλων μας.

Εύχομαι κάθε επιτυχία και πολλές, και δημοφιλείς προβολές.

## ΤΑ ΜΑΡΜΑΡΑ

«Η ταινία είναι αφιερωμένη "στη Μελίνα"». Ο πρωταγωνιστής βλέποντας τη "Στέλλα" του Κακογιάννη αποφασίζει: "Τα Μάρμαρα κι εγώ, Μελίνα" και γυρίζει πίσω στην Ελλάδα, όπου φθάνουν και τα Γλυπτά του Παρθενώνα. "Ο λαός της Αθήνας με επευφημίες και τραγούδια τα συνοδεύει πίσω στον Παρθενώνα, στο Μουσείο", ακούγεται η φωνή του εκφωνητή του BBC να λέει (για να μπορέσει να τον πληρώσει, έκανε αιματηρές οικονομίες που απεδείχθη ότι άξιζε ο κόπος!). Και η ίδια η ταινία, αν και είχε εγκριθεί το κονδύλι για να γυριστεί, περίμενε την εκταμίευση που αργούσε και θα κανόναν η προθεσμία για το Φεστιβάλ της Δράμας 1989. Όταν το άκουσε η ΥΠ.ΠΟ Μελίνα, στο γραφείο της, τότε στη Σοφοκλέους, είπε στη συνεργάτιδά της και φίλη, κ. Μανουέλλα Παυλίδου "έδωσα τον λόγο μου και θα τον κρατήσω. Δώστε του Αλέξη τη βουλευτική μου αποζημίωση, με αυτήν να τη γυρίσει". Κι έβγαλε από την τσάντα της τον βουλευτικό της μισθό στον φάκελο που έγραφε ΑΜΑΛΙΑ ΜΕΡΚΟΥΡΗ! Έτσι γυρίστηκε μια Μεγάλη Πέμπτη στο Λονδίνο το ταινιάκι που έκανε, και συνεχίζει, τον γύρο του κόσμου. Αφού προβλήθηκε στο Κέμπριτζ, στο Yale και στο Princeton, πρώτο στο πρόγραμμα ελληνικού κινηματογράφου, τώρα

θα πάει στην Καλιφόρνια, όπου έχει προσκληθεί. Έχουν πολύ δρόμο ακόμη να κάνουν *Τα Μάρμαρα*, που τα ονόμασε έτσι, επειδή οι Άγγλοι είχαν χαρακτηρίσει «μάρμαρα» τα Γλυπτά του Παρθενώνα, αυτά που με πριόνι, απέσπασε από την ιερή θέση τους στη Ζωφόρο του Παρθενώνα, και τα φυγάδευσε το 1801, ο Σκώτος λόρδος Ελγιν, τότε πρέσβης της Αγγλίας στην Κωνσταντινούπολη.»

*Απόσπασμα από την «Καθημερινή» και τη στήλη της Ελένης Μπίστικα με αφορμή την προβολή της ταινίας του Αλέξη Μπίστικα, Τα Μάρμαρα, και την τιμητική εκδήλωσή που πραγματοποιήθηκε χτες βράδυ στο Ολύμπιον.*

## Οι εκδηλώσεις του ΕΚΕΒΙ στο Φεστιβάλ

Κάθε Νοέμβριο το Εθνικό Κέντρο Βιβλίου (ΕΚΕΒΙ) ανανεώνει το ραντεβού του και δίνει δυναμικά το «παρών» στη μεγάλη γιορτή του σινεμά, στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Για δέκα ημέρες, από 16 έως 26 Νοεμβρίου 2007, το κοινό θα έχει την ευκαιρία να επισκεφτεί το περίπτερο του ΕΚΕΒΙ με θέμα «Βιβλίο και Κινηματογράφος», στην αποθήκη Γ' στο λιμάνι της πόλης και να ενημερωθεί:

- για τις πιο σημαντικές εκδόσεις ελληνικών και ξένων βιβλίων για τον κινηματογράφο
- για το «Πώς γίνεται η μεταφορά ενός μυθιστορήματος στον κινηματογράφο» στο στρογγυλό τραπέζι που οργανώνει το ΕΚΕΒΙ σε συνεργασία με την Εταιρεία Συγγραφέων
- για το νικητή του φετινού Βραβείου Διασκευασμένου Σεναρίου

### ΣΤΡΟΓΓΥΛΟ ΤΡΑΠΕΖΙ:

#### ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ ΣΤΟ ΣΕΝΑΡΙΟ

Στο πλαίσιο του Φεστιβάλ το ΕΚΕΒΙ σε συνεργασία με την Εταιρεία Συγγραφέων διοργανώνει στρογγυλό τραπέζι με θέμα: «Από το βιβλίο στο σενάριο. Πώς γίνεται η μεταφορά ενός μυθιστορήματος στον κινηματογράφο.», τη Δευτέρα 19 Νοεμβρίου 2007 και ώρα 12:00 το μεσημέρι, στην Αποθήκη Γ' (λιμάνι Θεσσαλονίκης).

Συμμετέχουν: Θανάσης Βαλτινός, συγγραφέας, πρόεδρος της Εταιρείας Συγγραφέων, Παντελής Βούλγαρης, σκηνοθέτης, Νικ Γκατζογιάννης, συγγραφέας, Βαγγέλης Ραπτόπουλος, συγγραφέας, Εύα Στεφανή, σκηνοθέτης, Πέτρος Τασόπουλος, συγγραφέας.

Στο τέλος της συζήτησης, το ΕΚΕΒΙ θα απονείμει το Βραβείο Διασκευασμένου Σεναρίου 2007 (για ταινία μεγάλου μήκους) (ύψους 3.000 ευρώ) στο νικητή του φετινού διαγωνισμού.

## Τιμώντας τον Γιώργο Σκαλενάκη

Έναν από τους σημαντικότερους σεναριογράφους και σκηνοθέτες του ελληνικού κινηματογράφου, τον Γιώργο Σκαλενάκη, τιμά φέτος το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης σε ειδική εκδήλωση, με την προβολή της ταινίας του *Ντάμα Σπαθί* και την απονομή στον ίδιο του τιμητικού Χρυσού Αλέξανδρου.

Γεννημένος στη Σάμο, ο Γιώργος Σκαλενάκης έχει γράψει τα σενάρια πολλών κινηματογραφικών ταινιών και έχει κερδίσει βραβεία για τις προσαρμογές μυθιστορημάτων για την τηλεόραση. Έχει βραβευτεί δύο φορές για καλύτερο διασκευασμένο σενάριο τηλεοπτικής σειράς.

Αποτελεί ιδρυτικό μέλος της Ένωσης Σεναριογράφων Ελλάδος και από αυτούς που πρωτοστάτησαν για να δημιουργηθεί, ενώ έχει επί μακρόν διατελέσει μέλος του διοικητικού της συμβουλίου, στη θέση του Προέδρου και του Αντιπροέδρου, όπως και μέλος της Επιτροπής Κρίσεων του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου, ενώ είναι εκλεγμένο μέλος του Διοικητικού του Συμβουλίου.

**Τιμητική Γιώργος Σκαλενάκης, 18/11, 17.00, Τόνια Μαρκετάκη**

## Το masterclass του Αλφόνσο Κουαρόν

Από τους πιο σημαντικούς εκπροσώπους του νέου μεξικανικού κινηματογράφου, ο ταλαντούχος σκηνοθέτης και παραγωγός Αλφόνσο Κουαρόν βρίσκεται αυτές τις μέρες στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης, συνοδεύοντας τον γιο του Χόνας Κουαρόν στο κινηματογραφικό του ντεμπούτο. Στο πλαίσιο της επίσκεψής του, θα παραδώσει αύριο το πρωί ένα εφ' όλης της ύλης masterclass για την τέχνη του σινεμά και τα μυστικά της δουλειάς του. Να είστε εκεί. **Masterclass Αλφόνσο Κουαρόν, 19/11, 11.00, Τζον Κασσαβέτης**

## Συναυλίες!

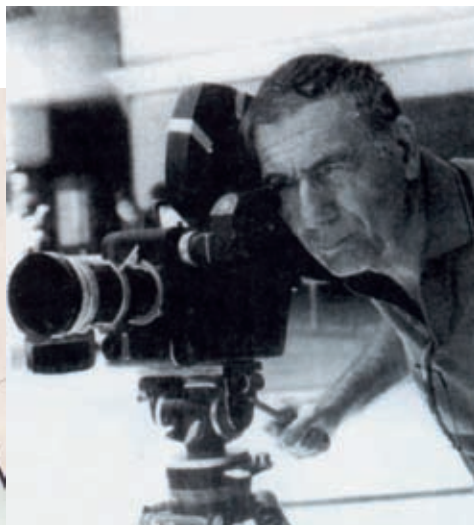
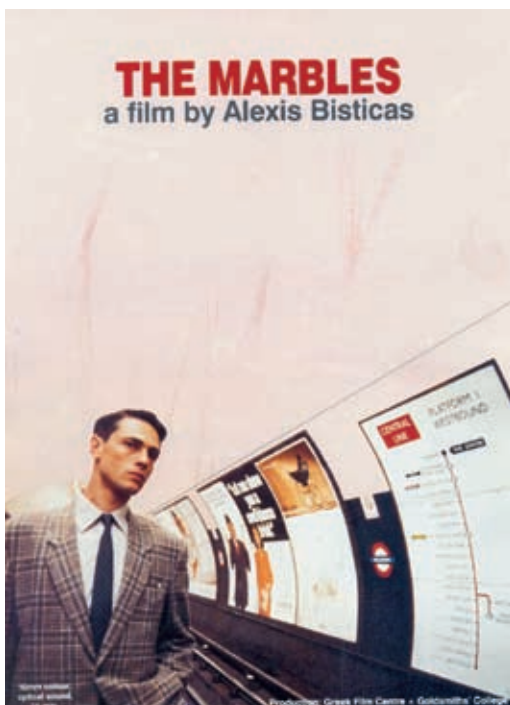
### Flamenco night

Ο ήχος τους είναι ένας συνδυασμός διαφορετικών μουσικών ειδών, του φλαμένκο και της ηλεκτρονικής μουσικής, γνωστός και ως flamenco chill. Ο λόγος για τους Chambao, το γνωστό συγκρότημα από τη Μάλαγα, που καταφτάνει στη Θεσσαλονίκη για να δώσει απόψε μια ξεχωριστή συναυλία, στο πλαίσιο του αφιερώματος του Φεστιβάλ στον ισπανικό κινηματογράφο. Μετά το επιτυχημένο «Pokino a Poko» θα παρουσιάσουν την καινούργια τους δισκογραφική δουλειά με τίτλο «Con otro aire». **Chambao, 18.11, 22.30, FIX**

### Στο ρυθμό της τζαζ

Η παγκοσμίως αναγνωρισμένη Lincoln Center Afro Latin Jazz Orchestra έρχεται για πρώτη φορά στην Ελλάδα για να δώσει μια συναυλία απόψε το βράδυ στο Μέγαρο Μουσικής (θα ακολουθήσουν άλλες δύο συναυλίες στην Αθήνα). Η διάσημη ορχήστρα από τη Νέα Υόρκη αποτελείται από 18 σολίστ της latin jazz σκηνής και διευθύνεται από τον πιανίστα και μουσικό διευθυντή Arturo O'Farrill. **Lincoln Center Afro Latin Jazz Orchestra, 18/11, 21.30, Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης**

04



05

05



06



06

04





# ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

THESSALONIKI CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

## ΕΠΙΧΕΙΡΟΥΜΕ ΜΑΖΙ!

Το Ε.Β.Ε.Θ. ενημερώνει  
και στηρίζει την επιχείρηση



# ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΚΑΝΙΑΣ

## ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΕΙΝΑΙ ΤΑ ΠΑΝΤΑ



ΣΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΟΥ ΦΕΣΤΙΒΑΛ, ΜΙΑ ΒΟΛΤΑ ΜΕ ΕΝΑΝ ΑΝΘΡΩΠΟ ΑΛΗΘΙΝΑ ΚΑΛΛΙΕΡΓΗΜΕΝΟ, ΜΙΑ ΠΕΡΣΟΝΑ ΜΟΝΑΔΙΚΗ, ΚΑΙ Μ' ΕΝΑΝ ΥΠΕΡΟΧΟ ΚΑΛΙΦΟΡΝΕΖΙΚΟ ΗΛΙΟ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΑ ΚΕΦΑΛΙΑ ΜΑΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΗΣΕ ΟΣΟ ΚΑΙ Η ΚΟΥΒΕΝΤΑ ΜΑΣ ΓΙΑ ΟΛΑ, ΗΤΑΝ Ο,ΤΙ ΕΥΧΟΜΟΥΝ ΝΑ ΜΟΥ ΣΥΜΒΕΙ. ΜΙΑ ΒΟΛΤΑ ΣΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΤΩΝ ΙΔΕΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ ΧΩΡΙΣ ΦΡΑΓΜΟΥΣ, ΚΑΝΟΝΕΣ, ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΑ ΤΕΡΤΙΠΙΑ ΚΑΙ, ΚΥΡΙΩΣ, ΧΩΡΙΣ ΑΧΡΗΣΤΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟ ΚΑΚΑΝΙΑ, ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΑ.

Το υπαρξιακό κενό της εποχής μας που είναι και το θέμα το οποίο πραγματεύεται η τελευταία του έκθεση με τίτλο «Split», ο κινηματογράφος, η Θεσσαλονίκη, η αρρωστημένη του αδυναμία για το Χόλιγουντ, η ζωή και βέβαια η μυθική και Τεπενδρή ήταν ό,τι κράτησα από τη συνάντησή μας και βέβαια η αίσθηση ότι έπεσα πάνω σε ένα πυροτέχνημα που έσκασε στην πόλη απ το LA.

**Ζωγραφίζω** γιατί δεν θα μπορούσα να κάνω κάτι άλλο και όχι αυτό. Είναι μια φυσική ανάγκη, ο τρόπος που είχα από μικρός να φεύγω από τα καθημερινά ομορφαίνοντας τα πάντα με τα σχέδιά μου. Είναι ο τρόπος που ανακάλυψα να ζω.

**Κινηματογράφος** είναι τα πάντα. Η ίδια η ζωή. Πέρα από όρια, σύνορα, συμβιβασμούς. Μπορώ να δω οτιδήποτε καλό χωρίς ενδοιασμούς. Από Κουροσάβα μέχρι Δαλιανίδα. Από ανεξάρτητο Μεξικάνικο σινεμά μέχρι παλιές υπέροχες χολιγουντιανές ταινίες που έχουν στοιχειώσει τις σκέψεις μου από πάντα.

**Το Χόλιγουντ** είναι η αρρωστημένη μου αδυναμία. Η Γκάρμπο, η Ντίτριχ, η Ελίζαμπεθ Τέλλορ, ο Κάρι Γκραντ, είναι ένας από τους λόγους που έφυγα πριν από περίπου δέκα χρόνια στο Λος Άντζελες, εκτός βέβαια από τον απίθανο καιρό.

**Την αστική μου καταγωγή** δεν την αρνούμαι. Αλλά και δεν απασχολεί ιδιαίτερα. Ούτε και η εικόνα μου, φτάνει να μπορώ κάθε στιγμή να ζω μέσα από την τέχνη.

**Η κ. Τεπενδρή** δεν είναι αστή. Είναι πέρα απ' όλα, και κουβαλάει επάνω της στοιχεία που έχει ο καθένας από εμάς. Είναι μια έκπληξη από μόνη της, τόσο που τελευταία σκέφτομαι να... «την αυτοκτονήσω». Ίσως να πάει από overdose, το σίγουρο είναι πως αν ποτέ εξαφανιστεί δεν θα το κάνει έτσι απλά. Προς το παρόν ζει και βασιλεύει και αυτές τις μέρες έχει έρθει μαζί μου στην Θεσσαλονίκη για το φεστιβάλ κινηματογράφου. Μία κ. Τεπενδρή, άλλωστε, δεν θα μπορούσε να λείπει από ένα τέτοιο γεγονός.

**Split** είναι ο τίτλος της νέας μου ατομικής έκθεσης που μοιράζεται ανάμεσα στη Αθήνα και την Θεσσαλονίκη στους χώρους των Galleries Kalfayan. Είναι μια ανάλυση, μέσα από την τέχνη, του φαινομένου της διχασμένης προσωπικότητας, από την οποία πιστεύω ότι με κάποιο τρόπο «πάσχομε» όλοι μας και ειδικά εγώ, και αυτό μου αρέσει πολύ.

### Επενδύουμε στα ταξίδια σας.

Ανανεώνουμε το στόλο μας με 25 ολοκαίνουργια Airbus A320 και A321.



Η Aegean Airlines, πραγματοποιώντας τη μεγαλύτερη ελληνική επένδυση στις αερομεταφορές -η οποία ξεπερνά το 1.5 δισεκατομμύριο δολάρια- ανανεώνει το στόλο της με 25 νέα Airbus. Η παράδοση των αεροσκαφών ξεκίνησε το Φεβρουάριο του 2007 και θα ολοκληρωθεί στις αρχές του 2010.

Τα νέα Airbus της Aegean χρησιμοποιούν τεχνολογία fly-by-wire, είναι εξοπλισμένα με κινητήρες IAE V2500, καλύπτουν ένα μεγάλο εύρος αποστάσεων και προσφέρουν εξαιρετικά άνετο και αθόρυβο ταξίδι.

Η καμπίνα του A320 έχει αναδειχθεί σύμφωνα με ανεξάρτητες έρευνες ως η πλέον άνετη στην κατηγορία της και είναι εξοπλισμένη με τα σύγχρονα καθίσματα της RECARO. Παράλληλα, το σύστημα IFE (Passenger In-Flight Information/ Entertainment System) υπόσχεται ακόμα πιο ενδιαφέρουσες πτήσεις, προσφέροντας πληροφορίες/ κάρτες για τα στοιχεία της πτήσης και τη θέση του αεροσκάφους.

Η οικογένεια των αεροσκαφών Airbus A320, που συμπεριλαμβάνει επίσης τα δημοφιλή A318/A319/A321, με χωρητικότητα από 120 έως 220 θέσεις, αποτελεί την πρώτη επιλογή των αεροπορικών εταιριών παγκοσμίως.

Με την εγγύηση του ονόματος της Airbus, η Aegean υπόσχεται ακόμα πιο όμορφα ταξίδια!



# IN FULL FESTIVAL SWING



DEPENDING ON HOW YOU LOOK AT IT, THE RAIN DIMMED OR ENHANCED THE OUTDOORS SHOTS AT FRIDAY'S OPENING CEREMONY. BUT IT DIDN'T DAMPEN THE SPIRITS OF ARTIST KONSTANTIN KAKANIAS' CHARACTER MRS TEPENDRIS. HIS SCULPTURE OF THE OVER-ZEALOUS DRESSER ENTITLED "FILM FREAK" TOWERS OUTSIDE OF WAREHOUSE 8 – WHICH IS LOCATED NOT IN A TENT BUT A REAL BUILDING THIS YEAR.

## Malkovichmania!

Today is officially John Malkovich day in Thessaloniki. The US actor, producer and director will start the day by taking the masterclass podium and teaching us a thing or two about film (11am). His press conference will follow at 2pm (just after the international jury is presented at 1pm). The festival will honor him at an honorary ceremony followed by a screening of *Being John Malkovich*. What will he say? What will he do? Read it here tomorrow.

## Skalenakis Award

Yorgos Skalenakis will attend a special ceremony at 5pm today, before the screening of his film *Queen of Spades*. The classic film is about a vacation spoiled when a woman falls for a handsome hotel owner and her husband is understandably upset.

## Western Edens reexamined

If everything goes as he plans, Costa-Gavras will return to Thessaloniki next year with a new film entitled *Eden is West*. The director, who left Greece for France while a student and built a name for himself abroad with films including *Z*, gave the press a peek into his next film, a road movie. The film will be "light" in tone he indicated, if the hero Elias will undergo difficult ordeals as he travels from East to West across Europe. The film

will be shot- starting in March- in France, the Alps and Crete (in that order) according to Greek producer Dionysis Samiotes. The filmmaker noted that, like many of his films, the country where the film is set won't be specifically mentioned in the film.

## Red Balloon

It's time for the children's film screening. At 11 am, local tots will file into the Olympion to take in Albert Lamorisse's 1956 film *The Red Balloon* and his 1952 film *White Mane*. I must be getting old because I am very touched by this. It seems like yesterday I was in a kid in a New England grammar school sitting cross-legged to watch that little French boy chase the balloon all over town. No words were necessary. Or at least I don't remember needing any!

## Films without Frontiers

Nonprofit Doctors without Borders is backing a screening at 8.30pm of Spanish film *Invisibles*, a joint work by last year's special guest Wim Wenders –along with Javier Corcuera, Mariano Barroso, Isabel Coixet (the woman who knows how to make us weep) and Fernando Leon de Aranoa.

## Just Talk, OK?

Our Just Talking panel (4-5pm daily, in English, Building E) started with a bang yesterday. Director Yagos Raftopoulos wowed the rest, as he discussed the massive enterprise of shooting the first Greek fantasy film ever (think *Conan the Barbarian* meets *Lord of the Rings*) in seven different countries. Be-

ing mistaken from Satanists by Greeks and hounded by the Chinese police for shooting at the Great Wall were the worst of the production's worries. Greek diaspora directors Dimitris Karakatsanis and Atanasios Karanikolas agreed that the hardest part of making their films *Small Gods* and *Elli Makra-42277 Wuppertal* (playing today at 7pm), respectively, was getting the money to get started in the first place. Once filming starting, things were easy, they felt. Karakatsanis noted that his cinematographer brother used some photo lenses to get the unique look of the film. Grzegorz Pacek and actress Joanna Kulig, also spoke, of their film *Wednesday, Thursday Morning* (debuting here at 3pm). Newcomer Kulig discussed the difficulty of shooting a nude scene, while Pacek explained that his film has a built-in commentary on Polish history. Join us again today for more insights.

## Music is Everywhere

Pianist Minas Alexiadis will accompany, at 5pm, Svend Gade and Heinz Schall's 1920/21 film *Hamlet*. Tonight two festival-sponsored concerts are happening: the Lincoln Center Afro-Latin Jazz Orchestra (Thessaloniki Concert Hall) and the Chambao Concert (Fix).







# ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ

ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟ	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
	Βάσερμιλ	3,924		
	Τετάρτη, Πέμπτη πρωί			
	Έλλη			
	Κούκλες			
	Η στιγμή σου			
	Φθινοπωρινός κύκλος			
	Η επήρεια			
	Παγωνιά			
	Valse Sentimentale			
	Ορφανά			
	διόρθωση			
	Από ψηλά			
	PVC-1			
	Ωριμο στάχυ			

ΜΑΤΙΕΣ ΣΤΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
	Πεπρωμένο	3,074		
	California dreamin' (endless)	3,775		
	Επιστάτης νεκρών	4,178		
	Τα πάνω κάτω	3,616		
	Η άκρη του ουρανού			
	Μάο Τσε Τουνγκ			
	Κρυμμένα πρόσωπα			
	Αυγό			
	Η Διεθνής			
	Αρμίν			
	Η παγίδα			
	Χάντερσφιλντ			
	Τα υπόλοιπα είναι σιωπή			

ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ 2007	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
	Straight story	3,124		
	Πολύ μιλάς... πολύ κλαις	4,553		
	El Greco			
	Παρέες			
	Uranya			
	Alter ego			
	Μεταμόρφωση			
	Valse Sentimentale			
	Μυστικά και ψέματα			
	Κορίδιο εν «τάξει»			
	διόρθωση			
	Μια μέλισσα τον Αύγουστο			
	Πρώτη φορά νονός			
	Η επιστροφή			
	Γυναικείες συνωμοσίες			
	Κλέφτες			

DIGITAL WAVE	ΤΙΤΛΟΣ	Α' ΠΡΟΒΟΛΗ	Β' ΠΡΟΒΟΛΗ	ΤΕΛΙΚΗ
	Ερωτικά μαθήματα για επαναστατική δράση			
	Γιαγκόναν: Οι σκοτεινές μέρες του χαμού			
	Άκου			
	Στάση ζωής			
	Στο κάτω (κάτω) της γραφής!			
	Πανικός και παράνοια μέσα σε μια παραίσθηση			
	Έξοδος			
	Προσοχή εύθραυστον			
	Το μίλο μέσα στο κεφάλι σου			
	Την καρδιά μου πλήγωσες			
	@THENS BLOGS			

Το ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΟΙΝΟΥ FISCHER απονέμεται σε μία ελληνική ταινία που συμμετέχει στο 48ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης και σε μία ξένη ή ελληνική ταινία που προβάλλεται στο πλαίσιο του Διεθνούς Διαγωνιστικού Προγράμματος. Το ίδιο βραβείο θα απονεμηθεί και σε μία ταινία που προβάλλεται στο πλαίσιο του προγράμματος «Ματιές στα Βαλκάνια», όπως επίσης και σε μία

ταινία του προγράμματος «Digital Wave». Οι συμμετοχές των ταινιών είναι αυτές που, κατά σειρά προβολής, αναφέρονται παραπάνω. Οι βαθμολογίες για τις τελευταίες προβολές κάθε ημέρας θα δημοσιεύονται στο επόμενο φύλλο.

ΚΥΡΙΑΚΗ / SUNDAY 18.11.2007		OLYMPION	PAVLOS ZANNAS	TONIA MARKETAKI	FRIDA LIAPPA	JOHN CASSAVETES	STAVROS TORNES	ODEON-PLATIA	MUSEUM	TEOLOGION
11:00	SpSc	12:30	Noir	12:00	Sho	11:00	Spn	18:00	SpSc	
11:00		12:30		12:00		11:00		18:00		
Le Ballon rouge 36'		Πανικός		(GROUP B)		MASTERCLASS		My Blueberry Nights 111'		
France 1956, Albert Lamorisse		Panikos 90'		Βραβευμένες Ταινίες Μικρού Μήκους		John Malkovich		Wong Kar Wai		
To άσπρο όλογο / Crin Blanc 47'		Στάυρος Τσιώλης/Stavros Tsiolis		Φεστιβάλ Δράμας 2007 / Award-winning		Ηθοισίς, Παραγωγός, Σκηνοθέτης/		Hong Kong (China) 2007		
France 1952, Albert Lamorisse		O.V. Greek/English sub.		Short Films / Short Film Festival in		Actos, Producer, Director		O.V. English		
O.V. French/English sub.		14:30	Nar	Drama 2007		13:00	NaCa	20:30	Nik	
15:00	IC	Τα κωμωδιαστά σύννεφα		Transit 28 - Omros pro nikias 21' -		AFR 84'		Ο χαμένος τα παίρνει όλα		
Τετάρτη, Πέμπτη πρωί		Ukigumo 123'		Isoglio 14' - Kali chronia, mama! 21' -		Morten Hartz Kaplers		O hamenos ta pemi ola 120'		
Sroda, czwartek rano 71'		Mikio Naruse		Spinalonga 20' - M' akouli kanis? 23' -		Denmark 2007		Νίκος Νικολαΐδης/		
Grzegorz Pacek		O.V. Japanese/English sub.		Klene tin ora pou ta skotounou 20'		O.V. Danish/English sub.		Nikos Nikolaidis		
Poland 2007		17:00	SpSc	15:00	FF	15:00	Spn	Greece 2002		
O.V. Polish/English sub.		Αμλετ		Παρέες / Parees 85'		Το γεύμα / Meshi 96'		O.V. Greek/English sub.		
17:00	FF	Hamlet 110'		Σωτήρης Γκορίτσας/Sotiris Goritsas		Mikio Naruse		23:00	JS	
Uranya 95'		Svend Gade, Heinz Schall		Greece 2007 - O.V. Greek/English sub.		Japan 1951		Limbo 127'		
Κώστας Καπάκας/Costas Karakas		Germany 1920-21		17:00	Spn	O.V. Japanese/English sub.		John Sayles		
Greece 2006		Silent/English intertitles		Τιμητική εκδήλωση		17:00		USA 1999		
O.V. Greek/English sub.		19:30	ID	Honourary Ceremony		Μουχσίν / Mukhsin 94'		O.V. English		
19:00	IC	Αυτοί οι τρεις		Γιώργος Σκαλενάκης/Yorgos Skalenakis		Yasmin Ahmad				
Elli Makra - 42277 Wuppertal 80'		An seh 80'		Ntama spathi / Dama spathi 90'		Malaysia 2006				
Αθανάσιος Καρανικόλας/		Naghli Nemati		Greece 1966 O.V. Greek/English sub.		O.V. Malay/English sub.				
Athanasios Karanikolas		Iran 2007		19:00	DW	20:00				
Germany 2007		O.V. Farsi/English sub.		Βιοτεχνία ονείρων / Viotehnia oniron 72'		Μέντα καραμέλα / Bakha satang 129'				
O.V. Greek, German/German, English sub.		21:30	ID	Tάσος Μπουλέτης/Tassos Boulmetis		Lee Chang-dong				
21:00	SpSc	Die Unerzogenen 95'		Greece 1989-0.V. Greek/English sub		South Korea - Japan 2000				
Τιμητική εκδήλωση		Pia Marais		21:00	DW	O.V. Korean/English sub.				
Honourary Ceremony		Germany 2007		Ερωτικά μαθήματα για επαναστατική		23:00				
John Malkovich		O.V. German/English sub.		δράση / Erotika mathimata gia		Káργκερ / Karger 90'				
Στο μυαλό του Τζον Μάλκοβιτς		24:00	ID	επαναστατική δράση 94'		Elke Hauck				
Being John Malkovich 112'		Μολυσμένο αίμα		N. Αλεξιάδης/N. Alexras, Gr. 2007		Germany 2007				
Spike Jonze, USA 1999, O.V. English		Myrin 94'		Άκου/Horch 73 T. Φωτόπουλος/Y.		O.V. German/English sub.				
O.V. Greek, German/German, English sub.		Baltasar Kormákur		Φωτοπούλος, Greece-Germany 2007		01:00				
23:30	Nik	Iceland - Germany 2006		O.V. German/English sub.		Έξοδος				
Τα κούρελια τραγουδάνε ακόμα		O.V. Icelandic/English sub.		24:00	DW	Ceot Oi Kap Gei 94'				
Ta kourelia tragoudane akoma 125'		24:00		Γιαγκόναν: Οι σκοτεινές μέρες του χαμού /		Hong Kong (China) 2007				
Νίκος Νικολαΐδης/Nikos Nikolaidis		Yagonan: I skotines meres tou hamou 115'		Γιάγκος Ραυτόπουλος/Yagos Raftopoulos		O.V. Cantonese/English sub.				
Greece 1979		Greece 2006-7 - O.V. Greek/English sub.		Greece 2006-7 - O.V. Greek/English sub.						
O.V. Greek/English sub.										

Λόγω προβλημάτων με την κόπια της ταινίας *Ο Σεφέρης στη χώρα της έκλειψης*, δεν θα πραγματοποιηθούν οι προγραμματισμένες προβολές της. Αντ' αυτής, σήμερα στις 19.00 στην αίθουσα Τώνια Μαρκετάκη θα προβληθεί η ταινία *Βιοτεχνία ονείρων* του Τάσου Μπουλέτη.

Official Int'l Programme	Greek Films 2007	Independence Days	Balkan Survey	DigitalWave	Tributes	Greek Tributes	Focus
International Competition IC	Feature Films FF	ID-07 ID	Main Selection Bal	DigitalWave DW	John Sayles JS	Nikos Nikolaidis Nik	Contemporary Wars Foc
Special Screenings SpSc	Documentaries Doc	Young Americans YAm	Special Screenings BkSs	National Cinemas	William Klein WK	Spotlights Spo	
Out of Competition OC	Award-Winning Short Films Sho	Someone to Watch StW	Nae Caranfil NaCa	New Spanish Cinema Spn		Special Screenings SpSc	
	Works in Progress WIP	Special Screenings SpSc				Film Noir in Greek Cinema Noir	

SpSc  
**Empire II 180'**  
 Amos Poe  
 USA 2007  
 O.V. English  
 Η ταινία προβάλεται καθημερινά από τις 17/11 έως και τις 26/11 (12:00, 15:00, 18:00) στο Παλαιό Χαμάμ - Λουτρό στα Λουλουδάκια/  
 Empire II will screen daily from 17/11 to 26/11 (12:00, 15:00, 18:00) at the 'Yahudi Hamam (Louloudakia Hamam)





# NOKIA Nseries

Nokia N76.  
Ένας όμορφος υπολογιστής.

- Πλοήγηση στο διαδίκτυο και άμεση πρόσβαση στο email
- Πλήκτρα άμεσης πρόσβασης στη μουσική και στην κάμερα
- Ισχυρός υπολογιστής πολυμέσων S60
- Ανάγνωση αρχείων Word, PDF, ZIP κ.α.



© 2007 Nokia

## ALPHA COPY

**ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ**  
Φραγκούδη 5  
176 71 Καλλιθέα  
Αθήνα  
Τηλ.: 210 920 3700  
Fax: 210 920 3799

**NCS ΑΘΗΝΑΣ**  
Λεωφ. Θεολογισμένης 187  
& Αρτης  
166 74 Γλυφάδα, Αθήνα  
Τηλ.: 210 891 8700  
Fax: 210 891 8899

**NCS ΘΕΣ/ΝΙΚΗΣ**  
Λεωφ. Γεωργικής  
Σχολής 54  
570 01 Πυλαία, Θεσ/νίκη  
Τηλ.: 2310 486 190/192  
Fax: 2310 486 199

**NCS ΠΑΤΡΑΣ**  
Αγ. Ανδρέα 122  
262 21  
Πάτρα  
Τηλ.: 2610 222 415  
Fax: 2610 242 740

**NCS ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ**  
Εθνικής  
Αντιστάσεως 125  
713 05 Ηράκλειο, Κρήτη  
Τηλ.: 2810 344 298  
Fax: 2810 346 195

**NCS ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ**  
Μιχαήλ Καραολή 5  
13 11 Λευκωσία  
Τ. Θ. 257 01 Κύπρος  
Τηλ.: +357 2267 1211  
Fax: +357 2267 1436

**NCS ΣΚΟΠΙΩΝ**  
60, Ivo Ribar Lola Str.  
1000 Skopje  
F.Y.R.O.Macedonija  
Tel.: +389 23 298 877-8  
Fax: +389 23 298 879

**NCS ΣΟΦΙΑΣ**  
4, Iskar Str.  
1000 Sofia  
Bulgaria  
Tel.: +359 2 9808 994  
Fax: +359 2 9804 112

**NCS ΒΕΛΓΙΓΡΑΔΙΟΥ**  
20, Rajiceva Str.  
11000 Belgrade, Serbia  
Tel.: +381 11 3035 777  
Fax: +381 11 3036 050  
Careline: +381 11 3035 333

**AC/N ΤΙΡΑΝΔΗ**  
Europe Trade Center  
Bulevardi Bajram Curri  
Tirana, Albania  
Tel.: +355 427 2 575  
Fax: +355 427 2 576

www.alphacopy.gr

www.nokia.gr

e-mail: nokia-info@alphacopy.gr

Nokia Careline: 801 11 66542



# Εμπορικός ή καλλιτεχνικός κινηματογράφος;

Η Εμπορική στηρίζει την καλλιτεχνική διάσταση του κινηματογράφου, ως χορηγός του 48ου Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης. Αναλαμβάνοντας την προβολή του έργου των Ελλήνων και ξένων δημιουργών, η Εμπορική συμβάλλει, ώστε η τέχνη του κινηματογράφου να εκπληρώσει το σκοπό της: να φτάσει κοντά στους αποδέκτες της.

SOLID - Ipsos



Χορηγός 48ου Φεστιβάλ  
Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης.